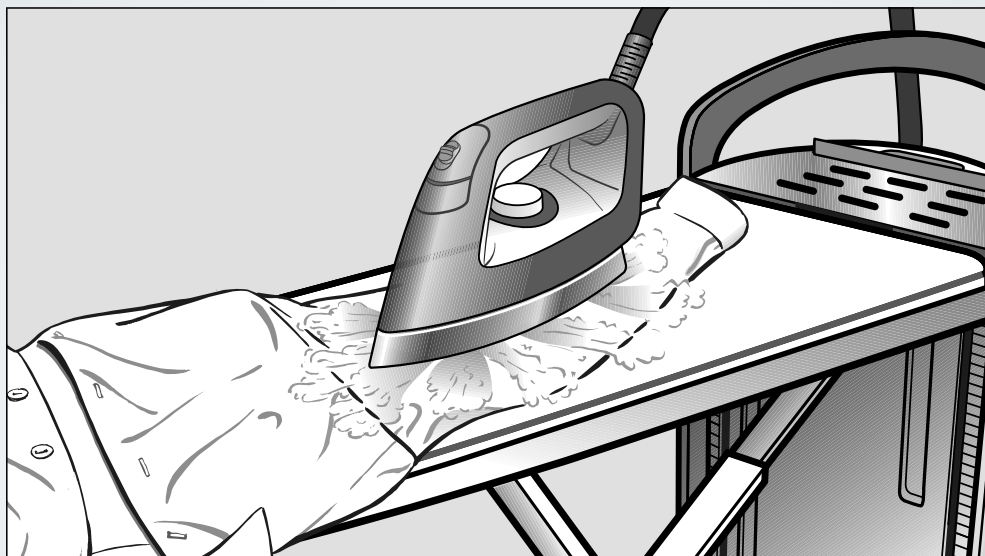


Használati útmutató Gőzvasaló-rendszer



Feltétlenül olvassa el a használati utasítást a felállítás - telepítés - üzembe helyezés előtt. Ezáltal megóvja magát és elkerüli készüléke károsodását.

Az ön hozzájárulása a környezetvédelemhez

A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás a kezelést szolgálja, és megvédi a készüléket a szállítási sérüléktől. A csomagolóanyagokat környezetvédelmi és hulladékkezelés-technikai szempontok alapján választottuk ki, és általában újrahasznosíthatók.

A csomagolásnak az anyagkörforgásba való visszavezetése nyersanyagot takarít meg. Használja az újrafelhasználható anyagok anyagspecifikus gyűjtőhelyeit, és vegye igénybe az anyagspecifikus visszajuttatási lehetőségeket. A szállítási csomagolást a Miele szakkereskedő visszaveszi.

A régi készülék ártalmatlanítása

Az elektromos és elektronikus készülékek számos értékes anyagot tartalmaznak. Ugyanakkor tartalmaznak olyan anyagokat, elegyeket és alkatrészeket is, amelyek működésükhöz és biztonságosságukhoz voltak szükségesek. A háztartási szemétbe kerülve, illetve nem szakszerű kezelés esetén ezek veszélyeztetik az emberi egészséget és károsíthatják a környezetet. Ezért régi készülékét semmi esetre se dobja a háztartási szemétbe.



Helyette az önkormányzatoknál, a kereskedőknél vagy a Mielénél hivatalosan kijelölt, az elektromos és elektronikus készülékek ingyenes leadására és hasznosítására szolgáló gyűjtő- és visszavételi helyeket használja. Az esetlegesen az ártalmatlanítani kívánt régi készüléken maradt személyes adatok törléséért törvényileg ön felel. Önnek törvényi kötelessége, hogy a készülék által nem szorosan körülzárt, roncsolás nélkül kivehető elhasznált elemeket és akkumulátorokat, valamint lámpákat roncsolás nélkül vegye ki. Vigye el ezeket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen leadhatja őket. Gondoskodjon arról, hogy a régi készülékét az elszállításig gyermekek elől biztosan elzárt helyen tárolják.

Az ön hozzájárulása a környezetvédelemhez	2
Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések	6
Készülék-leírás	13
Szállítás	16
Felállítás/telepítés	17
Magasságbeállítás	18
Csatlakoztatás	20
A hálózati dugó csatlakoztatása	20
A vasaló és a gőztömlő-tartó kivétele.....	21
A gőztömlő csatlakoztatása	21
Első üzembe helyezés	23
A vízkeménység meghatározása	23
Az első üzembevitel elvégzése	23
A gőzvasaló-rendszer bekapcsolása	23
Nyelv beállítása	24
Vízkeménység beállítása	24
Első üzembevitel befejeződött.....	25
Bekapcsolás	26
A gőzvasaló-rendszer bekapcsolása	26
A víztartály feltöltése.....	27
A víztartály kivétele	27
Víz betöltése	27
Gőzkészlet	28
Vízminőség.....	28
A vasalási hőmérséklet kiválasztása	29
CoolDown-funkció	31
Auto-Off funkció	31
Vasalás	32
Vasaló	32
Vasalás gőzzel	33
Vasalás gőz nélkül.....	34
Vasalás tapadásmentes talppal.....	34
A tapadástól talp felhelyezése	34
A tapadásmentes talp leoldása	35

Tartalom

Aktív vasalóasztal	35
Elszívó funkció	35
Felfúvó funkció	35
Be-/kikapcsoló automatika.....	35
Memória funkció	35
Fűtött vasalási felület	36
Kézi gőzölő	37
A kézi gőzölő csatlakoztatása	37
A kézi gőzölő használata	39
Kefefeltét	40
A kefefeltét felhelyezése	40
A kefefeltét levétele	40
A gőzvasaló-rendszer kikapcsolása	41
Összecsukás	42
A vasalóasztal legkisebb munkavégzési magasságba állítása	42
A vasalóasztal behajtása	43
A gőztömlő kihúzása	44
A vasaló tárolása.....	44
A kézi gőzölő tárolása.....	44
A víztartály kiürítése	45
A gőzvasaló-rendszer tárolása.....	45
Tisztítás és ápolás.....	46
Automatikus öblítés	46
Az öblítési folyamat előkészítése.....	46
A maradékvízfiók kiürítése	46
Vízkömentesítés	47
Vízkömentesítés előzetes jelentése	47
A vízkömentesítés idő előtti elindítása	48
Vízkömentesítési folyamat.....	49
A készülékház tisztítása	56
A vasalótalp tisztítása	56
A vasalóasztal-huzat tisztítása vagy cseréje.....	57
A vízszűrő tisztítása	58
Utólag vásárolható tartozékok	62
Tartozékok.....	62
Tapadástgátló talp.....	62
Vasalóasztal-huzat.....	62
Kézi gőzölő	62
Ápolószerek.....	62
Vízkömentesítő tabletták a gőzvasaló-rendszerhez.....	62

Mi a teendő, ha	63
Hibaelhárítás	64
A kijelző üzenetei	69
Ügyfélszolgálat	72
Kapcsolatfelvétel üzemzavarok esetén	72
Garancia.....	72
Elektromos csatlakozás	73
Műszaki adatok	74

Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések

 Ez a gőzvasaló-rendszer megfelel a biztonsági előírásoknak. A szakszerűtlen használata azonban személyi és tárgyi sérülésekhez vezethet.

A gőzvasaló-rendszer első használata előtt olvassa el a használati utasítást. Ez fontos útmutatásokat ad a gőzvasaló-rendszer biztonságosságával, használatával és karbantartásával kapcsolatban. Így megóvja önmagát és megakadályozza a gőzvasaló-rendszer károsodását.

Őrizze meg a használati utasítást és adja azt tovább az esetleges következő tulajdonosnak.

Rendeltetésszerű használat

► Ez a gőzvasaló-rendszer háztartásban és a háztartáshoz hasonló felállítási környezetben történő használatra készült.

► A gőzvasaló-rendszert kizárólag olyan textíliák vasalására szabad használni, amelyek az ápolási címke szerint vasalásra alkalmasak.

► A gőzvasaló-rendszert kizárólag háztartási keretek között, a használati útmutatóban leírt alkalmazási módokra használja.

Az összes többi felhasználási mód tilos. A Miele nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyeket nem rendeltetésszerű használat vagy hibás működtetés okoz.

► Ezt a gőzvasaló-rendszert nyolc év feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és tudás hiányában lévő személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha oktatásban részesültek a gőzölős vasaló-rendszer biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették az ezzel járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a gőzvasaló-rendszerrel. A tisztítást és a felhasználó általi karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik el.

► A gőzvasaló-rendszer nem alkalmas a szabadban történő használatra.

Gyermekek a háztartásban

- ▶ Nyolc év alatti gyermekek felügyelet nélkül nem tartózkodhatnak a gőzvasaló-rendszer közelében.
- ▶ Nyolc év feletti gyermekeknek csak akkor szabad a gőzvasaló-rendszert felügyelet nélkül használni, ha a gőzvasaló-rendszert úgy elmagyarázták nekik, hogy azt biztonságosan kezelni tudják. A gyermekeknek fel kell tudni ismerni és meg kell tudni érteni a helytelen használat lehetséges veszélyeit.
- ▶ Gyermekeknek nem szabad a gőzvasaló-rendszert felügyelet nélkül tisztítaniuk vagy karbantartaniuk.
- ▶ Ügyeljen azokra a gyermekekre, akik a gőzvasaló-rendszer közelében tartózkodnak. Soha ne hagyja a gyermekeket a gőzvasaló-rendszerrel játszani.
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy nyolc év alatti gyermekek a működés vagy lehűlés során ne érhessék el a vasalót, a gőzvasaló-rendszer gőztömlőjét vagy csatlakozókábelét.

A Miele azt javasolja, hogy a gőzvasaló-rendszer felügyelet nélküli kezelését csak 14 éves kor felett engedje.

- ▶ Fulladásveszély!
A gyermekek játék közben a csomagolóanyagot (pl. fólia) magukra tekerhetik vagy a fejükre húzhatják és megfulladhatnak. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagoktól.

Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések

Műszaki biztonság

- ▶ Felállítás előtt ellenőrizze a gőzvasaló-rendszert, hogy nincsenek-e rajta látható sérülések. Semmi esetre se helyezzen üzembe sérült gőzvasaló-rendszert. Egy sérült gőzvasaló-rendszer veszélyeztetheti az ön biztonságát!
 - ▶ Ellenőrizze a gőzvasaló-rendszer vasalóját, hogy nem sérült e. A vasalót nem szabad használni, ha leesett, ha láthatóan sérült vagy nem tömített.
 - ▶ Győződjön meg róla, hogy a helyi áramhálózat feszültségértékei (feszültség és frekvencia) megegyeznek a gőzvasaló-rendszer típus-tábláján szereplő feszültségadatokkal, mielőtt a hálózati kábelt a konnectorba bedugja.
- Kétség esetén kérdezze meg a helyi áramhálózat feszültségértékeit egy elektrotechnikai szakembertől. A típustáblán szereplő feszültségtől eltérő feszültséghez való csatlakoztatás működési zavarokhoz vagy a gőzvasaló-rendszer meghibásodásához vezethet.
- ▶ A gőzvasaló-rendszer hálózati kábelét mindig teljesen vegye ki a tároló fiókból (lent) és teljesen tekerje ki.
 - ▶ A sérült hálózati kábelt csak ugyanolyan típusú speciális hálózati kábelre szabad kicserélni (kapható a Miele ügyfélszolgálatánál). Biztonsági okokból a cserét csak egy a Miele által engedéllyel rendelkező szakember vagy a Miele ügyfélszolgálat végezheti el.
 - ▶ Ne helyezze üzembe a gőzvasaló-rendszert, ha a vasalóasztal-huzat sérült.

A sérült vasalóasztal-huzat veszélyeztetheti az ön biztonságát.

Vasalóasztal-huzat nélkül ne helyezze üzembe a gőzvasaló-rendszert.

A vasalóasztal-huzatot mindig eredeti alkatrészre cserélje ki.

- ▶ A gőzvasaló-rendszer elektromos biztonsága csak akkor szavatolt, ha egy előírászerűen létesített védőföldelő-rendszerhez van csatlakoztatva. Nagyon fontos, hogy ezt az alapvető biztonsági feltételt ellenőrizték és kétséges esetben az épület hálózatát egy szakember megvizsgálja. A Miele nem tehető felelőssé azon károkért, amelyeket egy hiányzó vagy megszakadt védővezeték okoz (pl. áramütés).
- ▶ A gőzvasaló-rendszer hálózati csatlakoztatása nem történhet elosztón vagy hosszabbítón keresztül, mivel ezek nem garantálják a szükséges biztonságot (pl. túlmelegedés veszély).

Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések

► A gőzvasaló-rendszer megfelel az előírt biztonsági előírásoknak. A szakszerűtlen javítások előre nem látható veszélyeket okozhatnak a felhasználónak, melyekért a gyártó nem vállal felelősséget. Javításokat csak a Miele által felhatalmazott szakemberek végezhetnek, különben a bekövetkező károk esetén garanciaigény nem támasztható.

► Hibás alkatrészeket csak a Miele specifikációnak megfelelő alkatrészekre szabad kicserélni. Csak ezen alkatrészek esetében garantálja a Miele, hogy a biztonsági követelményeket teljes mértékben teljesítik.

► A szereléseknél, valamint az installációs és karbantartási munkáknál a gőzvasaló-rendszert az áramhálózatról le kell választani. A gőzvasaló-rendszer csak akkor van leválasztva az elektromos hálózatról, ha:

- a gőzvasaló-rendszer hálózati csatlakozója ki van húzva, vagy
- a háztartás biztosítója ki van kapcsolva vagy
- a háztartás becsavarható biztosítója teljesen ki van csavarva.

► A gőzvasaló-rendszer biztonsági berendezéseit nem szabad megsérteni, eltávolítani vagy megkerülni.

► Csak akkor használja a gőzvasaló-rendszert, ha minden levehető külső borítás fel van szerelve, így a készülék áramvezető vagy mozgó alkatrészeihez nem lehet hozzáférni.

► A gőzvasaló-rendszerre nem szabad folyadékkal töltött, nyitott edényeket helyezni.

► Ha a gőzvasaló-rendszer tartályából kifolyt vagy kiömlött folyadékot észlel, akkor azonnal ki kell húzni a hálózati csatlakozódugaszt. A gőzvasaló-rendszer nem helyezhető üzembe, ha folyadék hatolt a gőzvasaló-rendszer belsejébe. Vegye fel a kapcsolatot a Miele ügyfélszolgálatával.

► A gőzvasaló-rendszert nem szabad nem stabil helyeken (pl. hajókon) üzemeltetni.

Szakszerű használat

 A forró alkatrészek és a gőz égési sérülést okozhat.

A vasalótalp és az azzal határos területek a vasalón, valamint a kézi gőzölő fúvókái üzem közben nagyon forrók lehetnek. A kilépő gőz súlyos égési sérüléseket okozhat.

Kerülje a kilépő gőzzel, a vasalótalppal és a kézi gőzölő fúvókájával való közvetlen érintkezést.

A vasalótalpat és a kézi gőzölőt soha ne irányítsa más személyekre, állatokra vagy bármilyen elektromos készülékre.

► Ez a gőzvasaló-rendszer kizárólag háztartásokban történő használatra van kifejlesztve és nem ipari célokra.

► A gőzvasaló-rendszer tisztításához ne használjon magas nyomású tisztítót és vízsugarat.

► A gőzvasaló-rendszert csak lehűlt állapotban tisztítsa.

► Fennáll a becsípődés és beszorulás veszélye. A gőzvasaló-rendszer felállítása, szétszerelése és magasságának beállítása során ne nyúljon a mozgó alkatrészek közé.

► A gőzvasaló-rendszert csak sima és megfelelő teherbíró képességgel rendelkező felületen állítsa fel. A gőzvasaló-rendszert csak felállított állapotban helyezze üzembe. A vasalót sima, stabil felületen kell használni és felállítani.

► A gőzvasaló-rendszert a vasaláshoz fel kell állítani. A kézi gőzölőt összecukott vasalóasztal esetén is lehet használni.

► Helyezze el úgy a kitekért hálózati kábelt, hogy ne lehessen benne megbotlani.

► Felfűtött állapotban akut égésveszély áll fenn, ha a vasaló talpát vagy a kézi gőzölő fúvókáját megérinti. Ezt a vasalón elhelyezett „Figyelem, forró felület” figyelmeztető jelzés () egyértelműen jelzi.

► **Soha** ne használjon kizárólag teljesen sómentes (pl. desztillált, akkumulátor) vizet a víztartály feltöltésére. Ez a gőzvasaló-rendszer meghibásodásához vezethet.

► A vasalót mindig vízszintesen tegye a gőzvasaló-rendszer tárolóhelyére. Figyeljen arra, hogy a vasaló gőzfunkciója ki legyen kapcsolva és a vasalótalp semelyik oldalán ne lógjon le. A vasalót ne tegye más helyekre. Ellenkező esetben gyulladásveszély áll fenn!

Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések

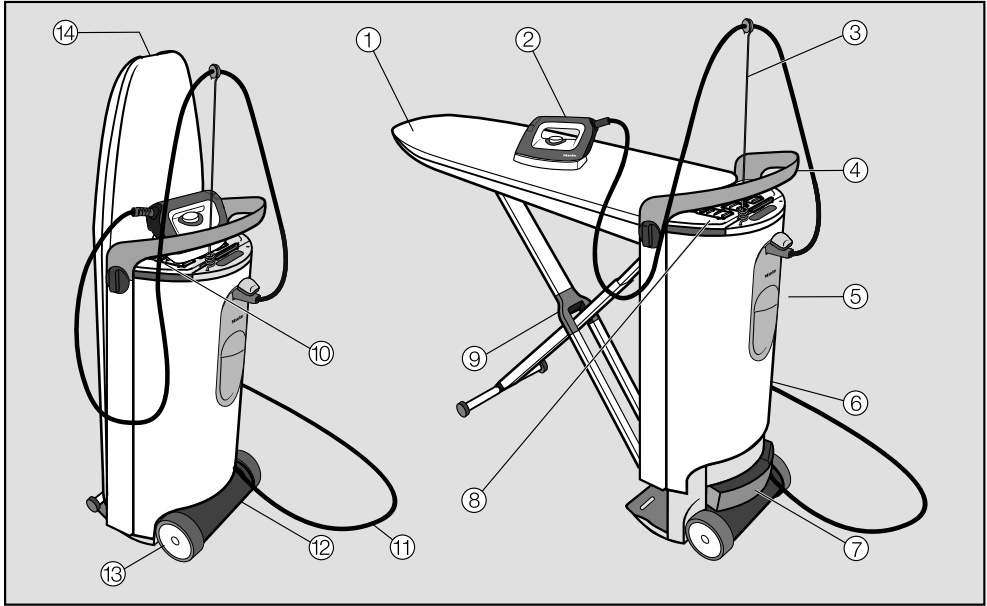
- ▶ **Égésveszély!** Ha a vasaló üzemelés alatt hosszabb ideig áll a tároló felületen, a tároló felület átforrósodik. Kerülje a tárolóhely közvetlen érintését.
 - ▶ **Égési sérülés veszély!** A gőzsugarat, vagy a vasaló ill. a kézi gőzölő gőzfúvókáit soha ne irányítsa személyekre, állatokra vagy bármilyen elektromos készülékre.
 - ▶ **Égési sérülés veszély!** A gőzsugarat szintén ne irányítsa ruhával fedett testrészekre! A ruha felerősíti a bőr égését.
 - ▶ Kapcsolja ki a gőzvasaló-rendszert, mielőtt a konnektorból kihúzza.
 - ▶ A hálózati dugót ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból. Mindig a hálózati dugót fogja meg, ha a konnektorból kihúzza azt.
 - ▶ Az üzemkész gőzvasaló-rendszert soha ne hagyja őrizetlenül. A gőzvasaló-rendszer elhagyása esetén húzza ki a hálózati dugót a konnektorból.
 - ▶ A hálózati kábelt és a gőztömlőt ne érintse meg a vasaló felfűtött talpával. Ellenkező esetben ezek megsérülhetnek.
 - ▶ Vízkömentesítés alatt a vasalót vagy a kézi gőzölőt nem szabad a gőzvasaló-rendszerre csatlakoztatni.
 - ▶ A **csatlakoztatott** vasalót ne tárolja a tárolófiókban. Ez a gőzvasaló-rendszer sérüléséhez vezethet.
 - ▶ A maradékvíz fiókot ne használja tartozékok vagy hasonlók tárolására. A maradékvíz fiók kizárólag víz tárolására szolgál.
 - ▶ Ne dugjon semmilyen tárgyat a gőzvasaló-rendszer különböző nyílásaiba. A gőzvasaló-rendszert ne üzemeltesse, ha egy nyílás el van fedve.
 - ▶ Ne akasszon semmilyen ruhadarabot az összecukott gőzvasaló-rendszerre. Fennáll a veszélye, hogy a gőzvasaló-rendszer az emelőhatás miatt felbillen.
 - ▶ Kerülje a különösen kemény vagy éles tárgyak vasalását. Nyomokat hagyhat a vasalótalpon.
 - ▶ A gőzvasaló-rendszert ne állítsa fel benzin, petróleum vagy más gyúlékony anyag közelében. Gyulladás- és robbanásveszély áll fenn!
 - ▶ A gőzvasaló-rendszert kizárólag épületen belül 10 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérséklet mellett használja.
- A fagypont körüli hőmérséklet, a magas hő és a nedvesség befolyásolják a gőzvasaló-rendszer működését.

Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések

► Ne állítsa a gőzvasaló-rendszert fagyveszélyes helyiségekbe. A fagyott víz a víztartályban, a gőzfejlesztőben és a gőztömlőben károkat okozhat.

Tartozékok használata

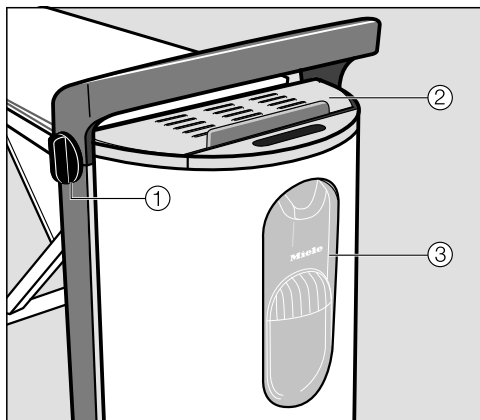
► Tartozékokat csak akkor szabad beépíteni, ha azokat a Miele kifejezetten engedélyezi. Amennyiben más alkatrészek kerülnek rá- vagy beszerelésre, akkor a garanciára, jótállásra és/vagy termékfelelősségre vonatkozó követelések érvényüket veszítik.



- ① Vasalóasztal
- ② Vasaló gőztömlővel
- ③ Gőztömlő-tartó
- ④ Kézi fogantyú
- ⑤ Víztartály
- ⑥ Torony
- ⑦ Maradékvíztartály
- ⑧ Tárolórekesz (fent)
a vasalóhoz
- ⑨ A vasalóasztal X-állványa
- ⑩ Vasalótartó polc
- ⑪ Csatlakozókábel
- ⑫ Tárolórekesz (lent)
a hálózati csatlakozókábel, a kézi gőzölő* és a tapadásmentes talp számára
- ⑬ Görgők
- ⑭ Kireteszelő fogantyú
a gőzvasaló-rendszer felállításához

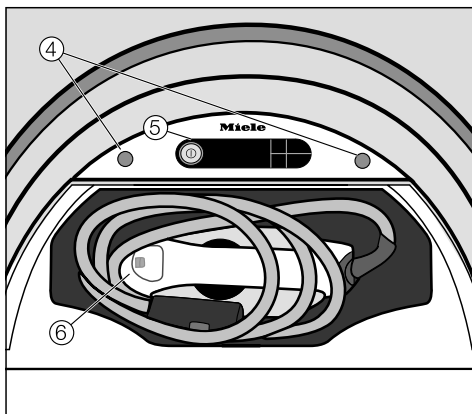
* a B 4847 gőzvasaló-rendszer felszereltségi tartozéka, a B 4312 és B 4826 gőzvasaló-rendszerekhez pedig utólagos tartozékként kapható.

Készülék-leírás



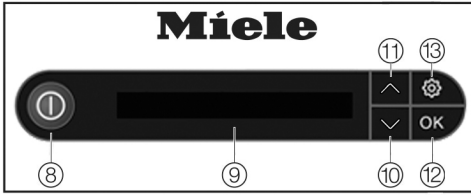
Torony

- ① Forgó fogantyú a magasság beállításához és az összecsukáshoz
- ② Tárolófelület a vasaló számára
- ③ Gőzcsatlakozás



Torony (felülnézet) nyitott tárolórecesszel (fent)

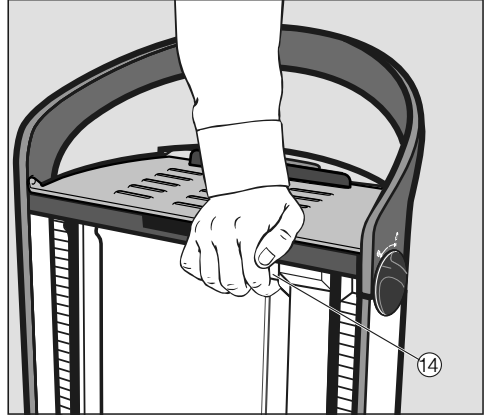
- ④ Rögzítések a gőztömlő-tartó számára
- ⑤ Kezelőpanel
- ⑥ Vasaló gőztömlővel



Kezelőpanel a tornyon

- ⑧ Be/Ki gomb ①
Ki- és bekapcsolja a gőzvasaló-rendszert.
- ⑨ Kijelző
Üzeneteket és kezelési felszólításokat mutat a felhasználó számára.
- ⑩ ✓ gomb
Világít, ha további választási lehetőségek állnak rendelkezésre, vagy a kijelző szövege egy sorral tovább folytatódik. A kiválasztási listát lefelé mozgatja, vagy csökkenti az értékeket.
- ⑪ ^ gomb
Világít, ha további választási lehetőségek állnak rendelkezésre, vagy a kijelző szövege egy sorral tovább folytatódik. A kiválasztási listát felfelé mozgatja, vagy növeli az értékeket.
- ⑫ OK gomb
Jóváhagyja a kiválasztást, ill. a felhívást a kijelzőn.
- ⑬ ⚙ gomb
Megnyitja a Beállítások menüt. A Beállítások menüben bármikor megváltoztathatja a nyelvet és a vízkeménységet, vagy elindíthatja a vízkömentesítést.

Néhány útmutatás a kijelzőn több soros, és a(z) ✓^ gomb megnyomásával olvasható el teljesen.



- ⑭ *Vészkioldás/Emergency Release* gomb
A gőzvasaló-rendszer reteszelésének kioldására szolgál. Erre a gombra csak akkor van szükség, ha a vasalóasztal felállításkor vagy összecsukáskor nem akad be a véghelyzetébe (lásd a „Mi a teendő, ha ...” c. fejezetet).

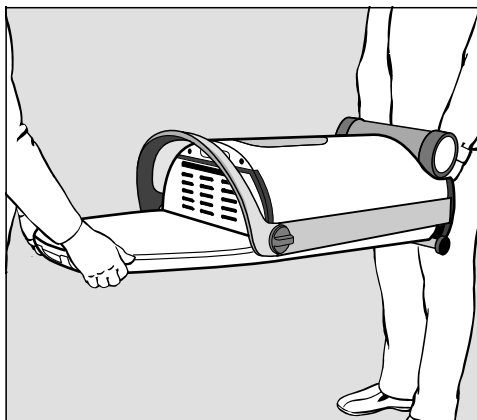
Szállítás

⚠ Sérülés és károsodás veszélye a kioldott reteszelésű vasalóasztal miatt.

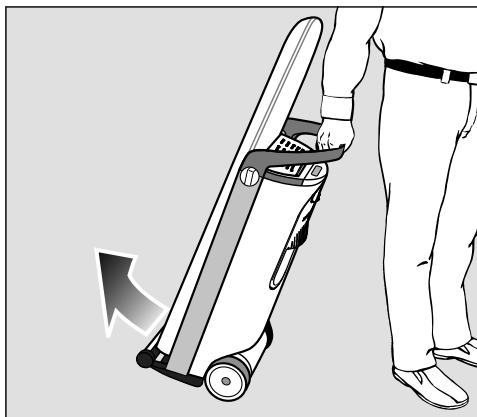
Ha a gőzvasaló-rendszert felállított állapotban mozgatják vagy emelik meg, akkor a vasalóasztal reteszelése kioldhat.

A gőzvasaló-rendszert mindig csak összecsukva szállítsa.

A gőzvasaló-rendszer 2 db görgővel van felszerelve. Így a gőzvasaló-rendszer összecsukva sík felületeken egyszerűen odahúzható a kívánt helyre.

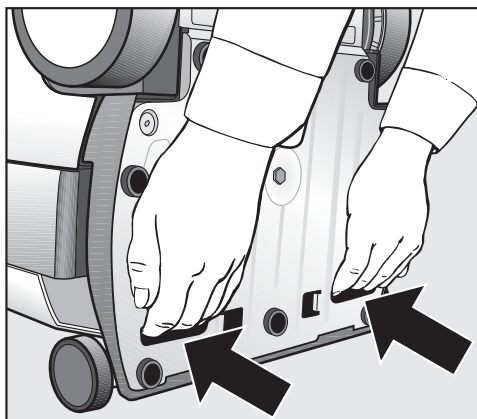


- A gőzvasaló-rendszert lépcsőn mindig 2 személy szállítsa. A vasalóasztalnak ilyenkor lefelé kell néznie.



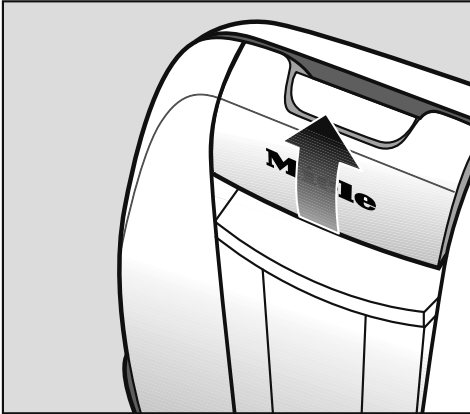
- Fogja meg a gőzvasaló-rendszert a fogantyúnál, és döntse kissé maga felé, amíg a rendszer a kerekeken mozgathatóvá válik.

Ez a módszer a különféle akadályok, pl. szőnyegperemek, küszöbök vagy lépcsőfokok leküzdésére is használható.



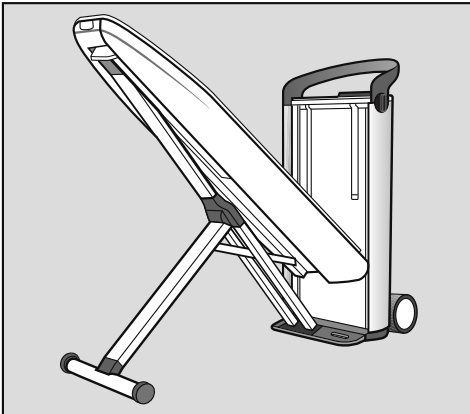
- A szállításhoz használja a készülék alján lévő két fogantyúmélyedést.

- Vigye a gőzvasaló-rendszert a felállítási helyére.



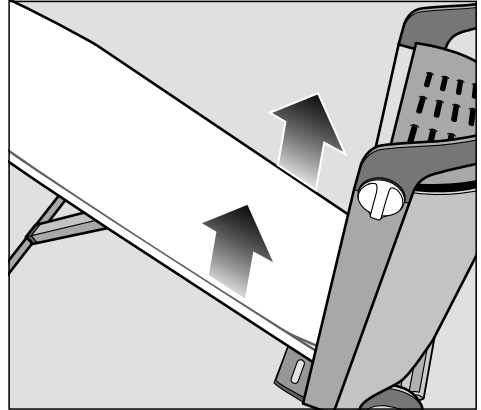
- Az egyik kezével húzza fel a kioldó fogantyút.

Ezáltal kioldódik a vasalóasztal reteszelése és az X-állvány kinyílik.

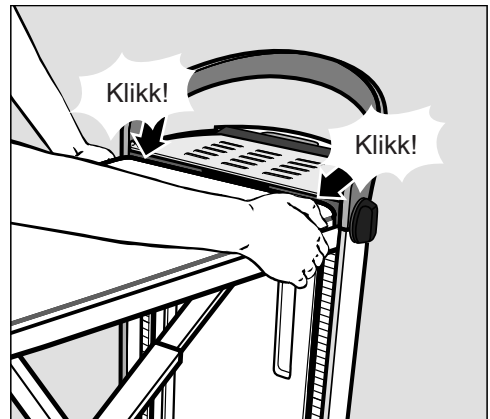


- Tartsa kihúzva a kioldó fogantyút, és közben vezesse be a vasalóasztalt ütközésig 45°-os helyzetbe.

A vasalóasztal önállóan ebben a helyzetben marad.

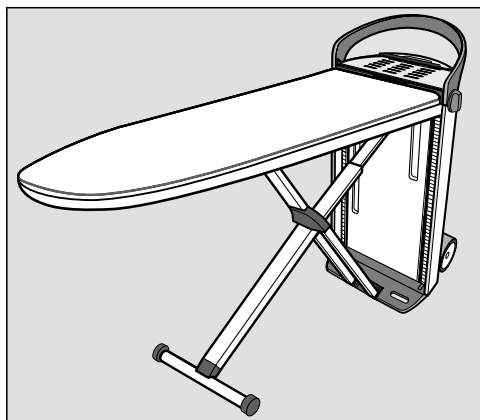


- Húzza a vasalóasztalt mindkét kézzel felfelé vízszintes helyzetbe, amíg hallhatóan a torony mindkét oldalán reteszel.



- Győződjön meg arról, hogy a vasalóasztal a torony mindkét oldalán reteszelt.

A mindkét oldalon való reteszelés a feltetele annak, hogy a magasságállítás és a vasalóasztalban a ventilátor működjön.

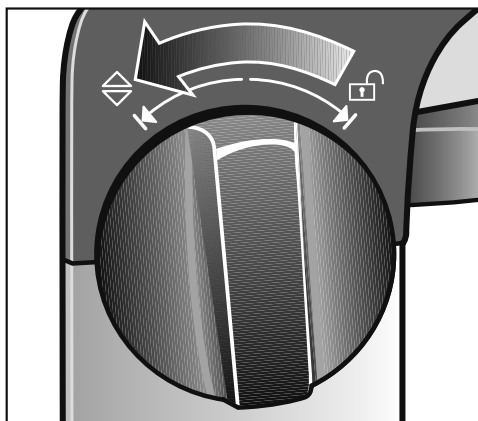


Ezzel felállította a gőzvasaló-rendszert. Ez a legalacsonyabb munkavégzési magasságnak, kb. 83 cm-nek felel meg.

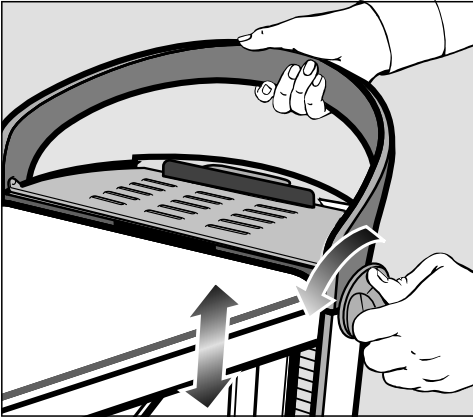
Magasságbeállítás

A gőzvasaló-rendszer a kívánt munkavégzési magasságba állítható. A legnagyobb munkavégzési magasság kb. 102 cm.

A magasságbeállítás közben ügyeljen arra, hogy a csatlakozókábel ne szoruljon be.



- Fordítsa a torony fogantyújának oldalán lévő két forgógomb egyikét ütközésig a(z)  irányba. Tartsa ebben a helyzetben a forgógombot.



- Ezzel egyidejűleg a másik kezével húzza felfelé a fogantyút vagy nyomja lefelé a fogantyút.

Magasságbeállítás közben soha ne a vasalóasztalra fejtse ki nyomást. A magasságbeállítást mindig a tornyon lévő fogantyúval végezze.

- A kívánt munkavégzési magasság elérésekor engedje el a forgógombot.

A forgógomb visszaugrik középpállásba. A vasalóasztal a beállított helyzetben marad.

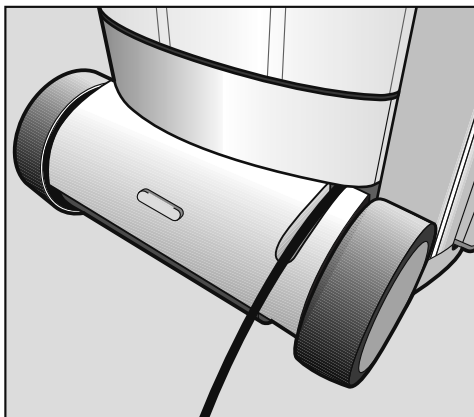
A még stabilabb rögzítés érdekében a vasalóasztal terhelés hatására hallhatóan bereteszelődik. Ezáltal az asztal kétszeresen rögzül az ön által választott munkavégzési magasságban.

Tanács: A munkavégzési magasságot a kényelmes munkavégzés érdekében körülbelül csípőmagasságra állítsa be.

Csatlakoztatás

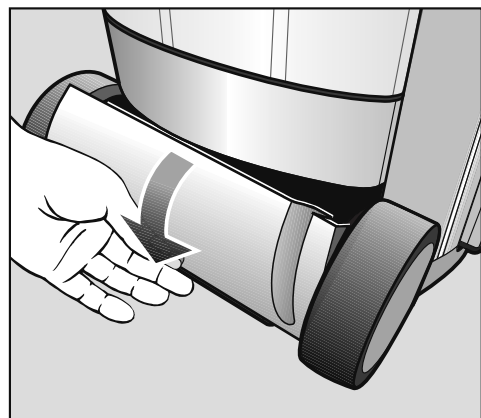
A hálózati dugó csatlakoztatása

A gőzvasaló-rendszer egy szabályszerűen elhelyezett, védőérintkezős AC 220-240 V, 50-60 Hz konnektorhoz való csatlakoztatásra van előkészítve.

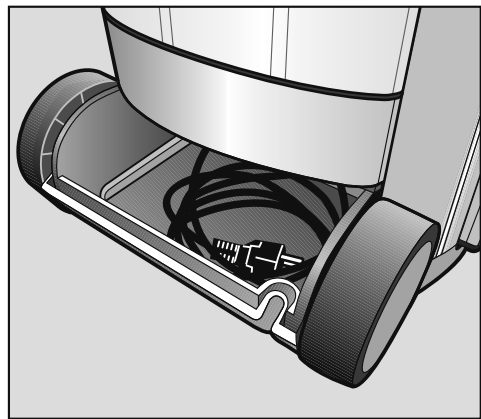


- Vezesse el a hálózati csatlakozóvezeték a fedélben kialakított kivágáson keresztül.
- Csukja vissza a tárolórekeszt (alul).

Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték a becsukásnál ne csípdjön be a fedél és a ház, vagy a gőgő és a torony közé.

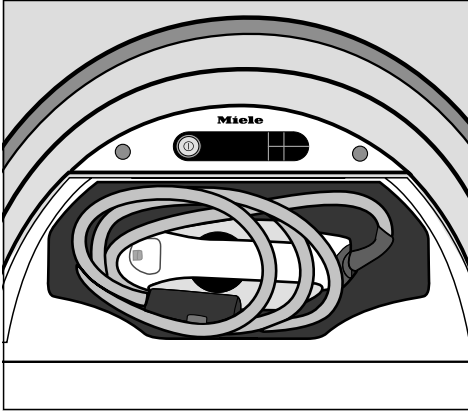


- Nyissa ki a tárolórekeszt (alul) a fedél lefelé fordításával.

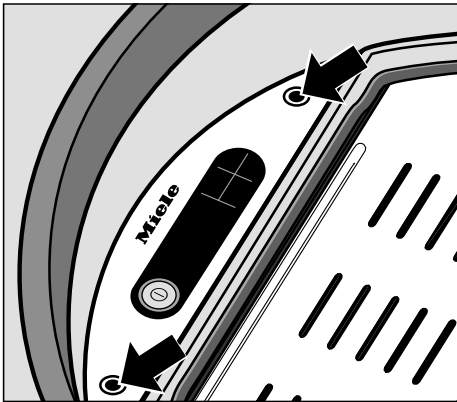


- A hálózati csatlakozókábelt egészen vegye ki a tárolórekeszből (lent).
- Dugja a hálózati csatlakozót egy alkalmas védőérintkezős konnektorba (lásd „Elektromos csatlakozás” fejezet).

A vasaló és a gőztömlő-tartó ki- vétele



- Nyissa fel a toronynál a (felső) tároló-
rekesz tetejét.
- Vegye ki a vasalót.
- Zárja vissza a tárolórekeszt.



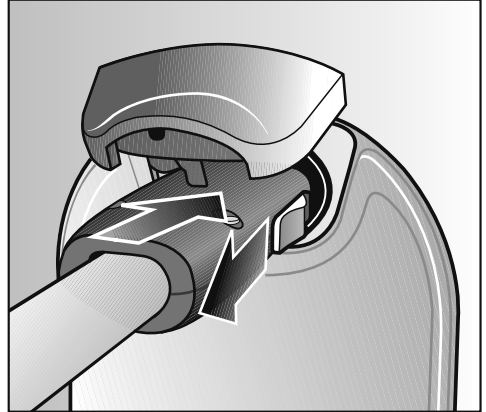
- Helyezze be a mellékelt gőztömlő-tar-
tót az erre a célra szánt rögzítések
egyikébe.

Tanács: Azon az oldalon használja a rögzítést, amelyen vasal.

A gőzvasaló-rendszer jobb- és balkeze-
sek általi használatra egyaránt alkal-
mas. A kezelés mindkét oldal számára
optimális.

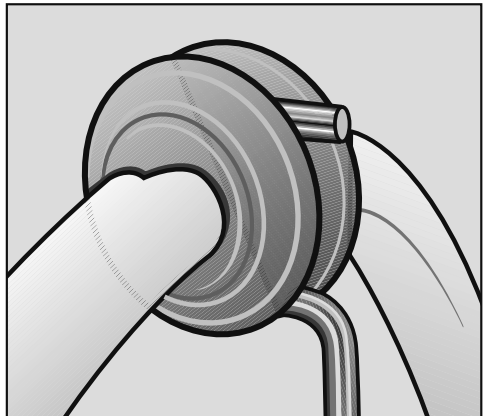
A gőztömlő csatlakoztatása

- Hajtsa fel a gőzcsatlakozó tetejét.



- Húzza vissza a gőzcsatlakozó dugójá-
nak a csúszkáját.
- Dugja be a dugót a gőzcsatlakozóba.
- A gőzcsatlakozás bereteszelése után
engedje el a dugó csúszkáját.

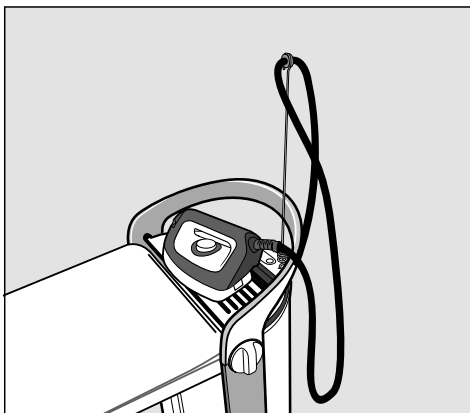
A vasaló csak a gőzcsatlakozóba csatla-
koztatható.



Csatlakoztatás

- Vezesse a gőztömlőt a gumigyűrűnél a gőztömlő tartójába.

Ügyeljen a gőztömlő fix elhelyezésére és arra, hogy az ne csavarodjon meg.



- A vasalóasztal-huzat sérülésének és elszíneződésének elkerülése érdekében a vasalót a vasalás kezdetekor és a vasalási szünetekben mindig állítsa a tároló felületre.

⚠ Függőlegesen állított vasaló esetén fennáll a felbillenés veszélye.

A függőlegesen állított vasaló könnyen felbillenhet és leeshet.

A vasalót mindig a vasalótalppal lefelé helyezze le a tároló felületre.

⚠ A forró tároló felület égési sérülést okozhat.

A tároló felület felforrósodik, ha a vasaló hosszabb ideig a tároló felületen áll.

Kerülje a tároló felület közvetlen érintését.

Kizárólag a fedélen található fogantyút fogja meg.

A tartós gőz funkciót a gőzvasalórendszer bekapcsolása előtt és a vasaló lehelyezése előtt feltétlenül ki kell kapcsolni.

Ha nem kapcsolja ki a tartós gőz funkciót, a kijelzőn megjelenik a(z)

⚠ Oldja a gőzgombot üzenet.

Oldja ki a(z)  gombot, melynek során a vasalón lévő csúszkát előre nyomja (lásd a „Vasalás” c. fejezetet).

A tároló felületen kondenzvíz képződhet. Ez nem befolyásolja a gőzvasalórendszer működését.

- Az első üzembevitel előtt távolítsa el az összes csomagolóanyagot a gőzvasaló-rendszerrel (pl. a fóliát a toronyról).

A vízkeménység meghatározása

Annak érdekében, hogy a gőzvasaló-rendszer kifogástalanul működjön, és a vízkömentesítésre vonatkozó felszólítás a megfelelő időben jelenjen meg, a gőzvasaló-rendszert az ön háztartásának vízkeménységéhez kell beállítani.

A víz keménysége azt jelzi, hogy mennyi ásványi anyag található oldott állapotban a vízben. Minél több ásványi anyag oldódik fel a vízben, annál keményebb a víz. És minél keményebb a víz, annál gyakrabban kell vízkömentesíteni a gőzvasaló-rendszert.

A helyi vízmű/városi közműszolgáltatók adhatnak tájékoztatást a víz keménységről. Ezt az információt többnyire megtalálhatja az interneten, a vízmű/városi közművek weboldalán.

Tanács: Ha ismeri a vízkeménység értékét háztartásában, akkor az ügyfélszolgálat hívása esetén megkönnyíti a technikus munkáját. Ezért kérjük, adja meg a vízkeménységet a következő mezőben:

.....

Az első üzembevitel elvégzése

- Az első üzembevitel során, kérjük, kövesse az alábbi lépéseket:

A gőzvasaló-rendszer bekapcsolása



- Nyomja meg a  gombot a torony kezelőfelületén.



A kijelzőn néhány másodpercre az üdvözlőképernyő jelenik meg. Végül a kijelző végigvezeti önt az alábbi beállítások elvégzésén:

Első üzembe helyezés

Nyelv beállítása



- A(z) ∨ vagy ∧ gombbal válassza ki a kívánt nyelvi beállítást.



- Hagyja jóvá a választást a(z) OK gombbal.

A nyelvi beállítás bármikor megváltoztatható a Beállítások menüben (⚙️ gomb, Nyelv | menüpont).

Vízke ménység beállítása



A kijelzőn lévő **i** Vízke ménység beállítása... üzenetet először jóvá kell hagyni az OK-gombbal, a vízke ménységi fokozat beállítása előtt.

A gőzvasaló-rendszerben a vízke ménység 1-10 fokozatokban állítható be.

A vízke ménységi fokozatot az alábbi táblázat alapján kell beállítania az ön gőzvasaló-rendszerében:

°dH	mmol/l	°f	Beállítás
1-4	0,2-0,7	2-7	1. fokozat
5-7	0,9-1,3	9-13	2. fokozat
8-11	1,4-2,0	14-20	3. fokozat
12-15	2,2-2,7	22-27	4. fokozat
16-20	2,9-3,6	29-36	5. fokozat
21-25	3,8-4,5	38-45	6. fokozat
26-30	4,7-5,4	47-54	7. fokozat
31-36	5,6-6,5	56-65	8. fokozat
37-45	6,7-8,1	67-81	9. fokozat
46-70	8,3-12,6	83-126	10. fokozat



- Válassza ki a kezelőpanelen a(z) $\vee$ vagy $\wedge$ gombbal azt a vízkeménységi fokozatot, ami az ön háztartására érvényes.

Tanács: Változó vízkeménység esetén (pl. 37 - 50 °dH) mindig a legmagasabb értéket állítsa be (ebben a példában 50 °dH = 10. fokozat).

Ügyeljen rá, hogy a helyes vízkeménységi fokozatot állítsa be. Hibás beállítás esetén a garanciára vonatkozó követelés elvész.



- Hagyja jóvá a kiválasztását a(z) OK gomb megnyomásával.

A gőzvasaló-rendszer most a megadott vízkeménységre van beállítva.

A vízkeménységi fokozat bármikor megváltoztatható a Beállítások menüben (⚙️ gomb, Vízkeménység menüpont).

Első üzembevitel befejeződött

Ezzel a beállítások az első üzembevitelhez befejeződtek. Az **i** Első üzembevitel befejeződött jelentés megjelenik a kijelzőn. Erősítse meg a jelentést az OK gomb megnyomásával. Most kikapcsolhatja vagy tovább használhatja a gőzvasaló-rendszert.

A gőzvasaló-rendszer rendszerint az első üzembevitel után automatikusan öblítést végez.

A gőzvasaló-rendszert most kikapcsolhatja vagy tovább használhatja.

Az első üzembevitelnél a felfűtési fázis alatt szagok képződhetnek. Ezek a szagok elmúlnak a további használat során.

Üzem közben szivattyú zaj, forrás hangja és kopogás hallható. Ezek normális üzemelési zajok, amelyek semmilyen hibás működést nem jeleznek.

Bekapcsolás

A gőzvasaló-rendszer bekapcsolása



- Nyomja meg a  gombot a tornyon lévő kezelőpanelen a gőzvasaló-rendszer bekapcsolásához.

A(z)  gomb világítani kezd és néhány percre megjelenik az üdvözlő képernyő.

Ha a vasaló a bekapcsolás előtt még nem volt csatlakoztatva a gőzcsatlakozóra, a(z)  Dugja be a tömlőt üzenet jelenik meg a kijelzőn. Ebben az esetben a gőzvezeték a gőzcsatlakozóba kell bedugni (lásd a „Csatlakoztatás” c. fejezetet).

Ha a vasalón lévő  gőzgomb reteszelt, mialatt a gőzvasaló-rendszer be van kapcsolva, akkor a kijelzőn a(z)  Oldja a gőzgombot üzenet jelenik meg. Ehhez oldja ki a gőzgombot, melynek során a vasalón lévő csúszkát előrenyomja (lásd a „Vasalás” c. fejezetet).

A kijelzőn végül a(z)  Felfűtési fázis üzenet jelenik meg. A gőzvasaló-rendszer elkezd felfűteni. A felfűtési fázis alatt a vasalóból egy kevés vízgőz léphet ki.

Amint a gőzvasaló-rendszer üzemkész és rendelkezésre áll a gőz, a(z)  Üzemkész üzenet jelenik meg a kijelzőn.

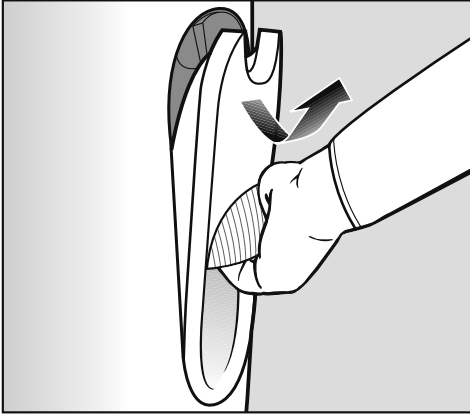
Az üzemidőtől függően a gőzvasaló-rendszer közvetlenül a bekapcsolás után is elvégezhet egy öblítést (lásd „Automatikus öblítés” c. fejezet) vagy vízkőmentesítésre szólíthat fel (lásd „Víz-kőmentesítés” c. fejezet).

Ameddig az öblítési vagy vízkőmentesítési folyamat tart, a gőzvasaló-rendszerrel nem lehet vasalni.

A víztartály feltöltése

Ha a víztartály üres vagy nincs behelyezve a toronyba, a kijelzőn a  Töltse fel a tartályt üzenet jelenik meg.

A víztartály kivétele



- Fogja meg a víztartály fogantyúját.
- Húzza le a fogantyút.

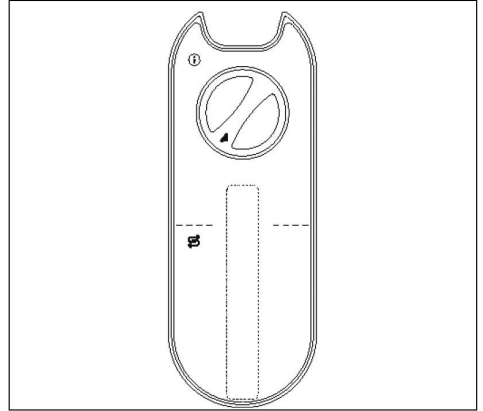
Ennek során a víztartály kiold a tartóból.

- Emelje ki a víztartályt.

A kivételnél a víztartály kissé csöpöghet, amíg a tartály szelepei elzáródnak.

Tanács: Lassabb kivételnél a csöpögés elkerülhető.

Víz betöltése



- Nyissa ki a csavaros zárat a víztartály hátoldalán az óramutató járásával ellenkező irányba (balra) történő forgatással.

- Vegye le a csavaros zárat.

- Töltse fel a víztartályt friss vezetékes vízzel (vízhőmérséklet kb. 15 - 35 °C).

Tanács: Ha a víztartályt fekvő (vízszintes) helyzetbe dönti, egészen lapos vízcsapok alatt is megtöltheti a víztartályt.

- Tegye vissza a csavaros zárat a víztartály nyílásába.

- Zárja le a csavaros zárat, úgy hogy kattanásig elfordítja az óramutató járásával megegyező irányba (jobbra forgatás).

- Helyezze be újból a víztartályt a toronyba.

A víztartály bármikor (vasalás közben is) kivehető és feltölthető. A szükséges vízmennyiség a gőzhasználatnak megfelelően alakul.

Bekapcsolás

Gőzkészzenlét



A víztartály behelyezése után várja meg, amíg a gőzvasaló-rendszer gőzkészzenlétét a kijelző az Üzemkész jelentéssel jelzi.

Ha a víztartály a vasalás közben kerül feltöltésre, a gőzfejlesztőt bizonyos körülmények között fel kell tölteni.

Tanács: Nincs várakozási idő, ha a víztartályt közvetlenül a kijelző

Töltse fel a tartályt jelente után feltölti és a toronyba visszateszi.

Amíg a Töltse fel a tartályt üzenet látható a kijelzőn, a gőzvasaló-rendszer nem aktív. A vasaló azonban tovább használható.

Tanács: Energiatakarékosan, gőz nélkül, szárazon is vasalhat, ha kiveszi a víztartályt. Így a gőzfejlesztő nem kerül felfűtésre. A vasalóasztal felfűvő és elszívó funkciója azonban nem működik (lásd az „Aktív vasalóasztal” fejezet).

Vízminőség

- Kizárólag friss vezetékes vizet használjon.
- Olyan vizet is használhat, amelyet kereskedelmi forgalomban kapható vízszűrőkkel kezeltek.

14° dH vízkeménység felett a vezetékes vizet 1:1 arányban kereskedelmi forgalomban kapható desztillált vízzel is keverheti. Ezáltal megfeleződik a vízkeménység. A gőzvasaló-rendszerben a megfelelő vízkeménységnek megfelelő fokozatra állítsa be a vízkeménységet (lásd a „Vízkeménység beállítása” fejezet).

60 °dH vízkeménységű vezetékes víznél a vízkeménység 1:1 arányban desztillált vízzel történő keverésnél 30 °dH vízkeménységnek felel meg. Ekkor a gőzvasaló-rendszer a beállítandó vízkeménységi fokozat a 7. fokozat.

Soha ne használjon a víztartály feltöltésénél kizárólag teljesen sómentes (desztillált) vizet.

Ez a gőzvasaló-rendszer működési zavaraihoz vezethet.

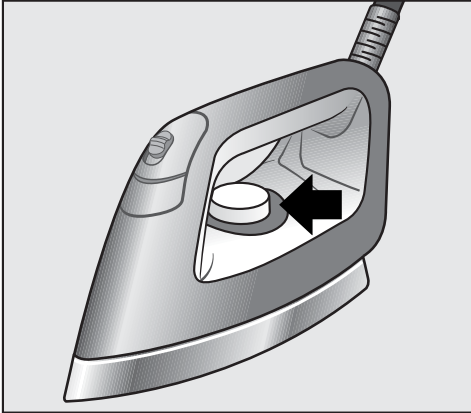
Ne használjon vízlágyító berendezésből származó vizet.

Ne használjon más készülékekből származó kondenzvizet, (pl. klímaberendezés vagy szárítógép).

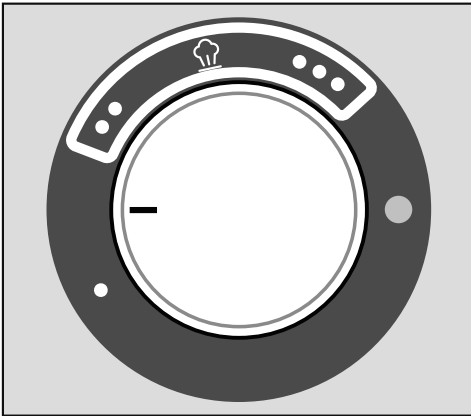
Ne használjon esővizet.

Ne használjon vízadalékokat, (pl. illatosító anyagok, vasalóvíz, keményítő, szénsav).

A vasalási hőmérséklet kiválasztása



A vasalási hőmérsékletet a vasalón található hőmérséklet-választóval állíthatja be.



A hőmérséklet-választó beosztásán az egyes hőmérsékleti fokozatokat pontok jelzik, amelyek a „Vasalás” nemzetközi kezelési jelölésnek megfelelnek.

A •• és ••• hőmérsékleti fokozatokban lehetőség van gőzzel történő vasalásra.

A • hőmérsékleti fokozatban a vasolótalp hőmérséklete túl alacsony a gőzzel történő vasaláshoz. Ebben a hőmérsékleti fokozatban ne használja a vasalón  a gőzgombot.

Ellenkező esetben a gőzfűvókákból víz folyhat ki.

Tanács: Válogassa szét a ruhákat a hőre való érzékenyséjük szerint, így gyorsabban vasalhat: először a hőre érzékeny szövetszálakból készült ruhákat vasalja (pl. szintetikus) a • hőfokon. Ezután vasalja a gyapjú és selyem ruhákat a •• hőfokon. Ezután vasalja a pamut és a len ruhákat a ••• hőfokon.

■ A hőmérsékletválasztót állítsa a kívánt hőfokra.

A hőmérsékletválasztón lévő kontroll lámpa sárgán világít, amíg a vasaló fel-fűt. Ha a vasaló elérte a beállított hőmérsékletet, a kontroll lámpa újra kialszik.

A vasaló készen áll a vasalásra.

Bekapcsolás

Ápolási szimbólumok (a textílián)	Vasalás gőzzel az optimális vasalási eredmény érdekében (Szövetszál fajtája/hőmérséklet-beállítás)	Vasalás gőz nélkül (Szövetszál fajtája/hőmérséklet-beállítás)
 alacsony hőmérséklet	Tapadásgátló talppal (Lásd a Vasalás tapadásgátló talppal fejezetet) Könnyen kezelhető, szintetikus, rátétek, nyomatok, stb   	Könnyen kezelhető, szintetikus 
 közepes hőmérséklet	Gyapjú, Selyem 	
 magas hőmérséklet	Pamut, Lenvászon 	
	Nem vasalható	

CoolDown-funkció



A vasaló fűtése automatikusan kikapcsol, ha a vasalót több mint három percig nem mozgatják. A fűtés lekapcsolását a kijelzőn a(z) **i Vasaló ki** üzenet mutatja. Egy kis idő múlva gőz sem áll rendelkezésre. Reteszelt gőzgomb esetén a kijelzőn a(z) **⚠ Oldja a gőzgombot** üzenet jelenik meg. Ehhez oldja ki a(z) **🔒** gőzgombot, melynek során a vasalón lévő csúszkát előrenyomja (lásd a „Vasalás” c. fejezetet).

⚠ A forró vasalótalp égési sérülést okozhat.

A vasalótalp közvetlenül a fűtés lekapcsolása után még forró.
Kerülje a közvetlen érintést.

A vasaló mozgatásával vagy a gőzgomb kioldásával automatikusan ismét bekapcsol a fűtés és felmelegszik a vasaló. A lekapcsolás időtartamától függően eltart egy bizonyos ideig, amíg a gőz készenléti állapot ismét előáll.

Ha a gőzvasaló-rendszer üzemkész állapotba kerül, és gőz áll rendelkezésre, a tornyon lévő kijelzőn a(z) **🔒 Üzemkész** üzenet jelenik meg.

⚠ Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gőzvasaló-rendszert a hozzá csatlakoztatott vasalóval vagy kézi gőzölővel!

A gőzvasaló-rendszer elhagyásakor mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.

Auto-Off funkció

Ha a vasalót vagy a kézi gőzölőt kb. 20 percig nem használja, a teljes gőzvasaló-rendszer automatikusan kikapcsol.



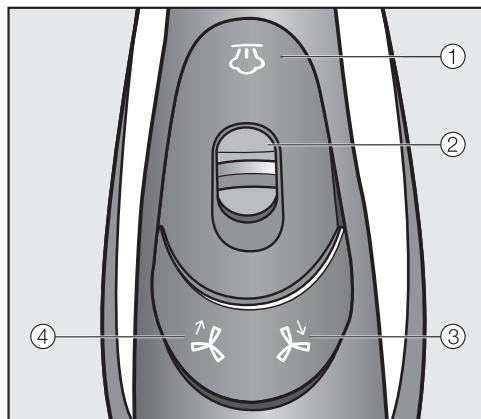
A(z) **1** gomb megnyomásával a kezelőpanelen a gőzvasaló-rendszer ismét bekapcsol.

Vasalás

Vasaló

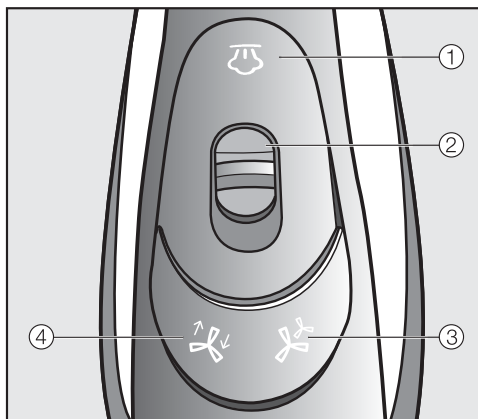
Modelltől függően az ön gőzvasaló-rendszere a következő vasalók egyikével rendelkezik:

B 3312 gőzvasaló-rendszer



- ① Gőz gomb *☁
- ② Tartós gőz csúszkája
- ③ Elszívó funkció gombja p☁
- ④ Felfúvó funkció gombja o☁

B 4826 / B 4847 gőzvasaló-rendszer



- ① Gőz gomb *☁
- ② Tartós gőz csúszkája
- ③ Teljesítményfokozatok gombja p☁
- ④ Felfúvó-/Elszívó funkció gombja o☁

A Miele B 1xxx/B 2xxx típusú gőzvasaló-rendszerének korábbi modelljeihez tartozó vasalók nem használhatók ezzel a készülékkel.

Vasalás gőzzel

A gőzvasaló-rendszer akkor áll készen a gőzölésre, ha a kijelzőn megjelenik a(z)  Üzemkész üzenet. A gőzölőketet a vasaló  gombjával vezérelheti.

Ha megnyomja a(z)  gombot, automatikusan elindul a vasalóasztal alján a ventilátor is.

Ha ismét elengedi a(z)  gombot, rövid utánfutási idő után a ventilátor szintén automatikusan megáll.

A gőzfunkció hosszabb ideig tartó használata esetén gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőztetéséről, mivel magas páratartalom alakulhat ki.

Rövid gőzölőketek használata

- Nyomja meg röviden a(z)  gombot, majd eressze el ismét.

A tartós gőz használata

- Nyomja meg a(z)  gombot, és közben húzza hátra a csúszkát ②.
- Engedje el ismét a(z)  gombot.

A hátra húzott ② csúszkának köszönhetően a(z)  gomb reteszelve marad.

A gőztömlő felmelegedhet.

Most folyamatosan gőzt lövell ki.

A tartós gőz befejezése

- Tolja ismét előre a csúszkát ②.

Ennek köszönhetően ismét kireteszelődik a(z)  gomb és véget ér a gőzölőket.

A tartós gőzölőketet feltétlenül be kell fejezni, mielőtt a vasalót a tároló felületre helyezi.

Ha lehelyezés előtt nem reteszeli ki a gőzgombot, kb. 3 perc múlva leáll a gőzleadás és a kijelzőn megjelenik a(z)  Oldja a gőzgombot üzenet.

A vasaló lehelyezésekor oldja ki a(z)  gombot, melynek során a vasalón lévő csúszkát ② előrenyomja (lásd a „Vasalás” c. fejezetet).

A víztartály feltöltése

- Töltse fel a víztartályt, ha a kijelzőn megjelenik a(z)  Töltse fel a tartályt üzenet (lásd a „Vítartály feltöltése” c. fejezetet).

A gőzfunkció hosszabb ideig tartó használata esetén a vasalóasztalban kondenzvíz keletkezhet.

A vízcseppek miatt az érzékeny padlók megsérülhetnek.

Amennyiben a vasalódeszka alatt kondenzvizet észlel, itassa fel egy törölkendő segítségével.

Tanács: A vasalási szünetekben a gőztömlőben kondenzvíz képződhet, amely a(z)  gomb megnyomásakor kilövellhető. Annak érdekében, hogy a vasalandó textilek ne legyenek nedvesek, az első gőzölőketet a vasalási szünet után ne a textilre adja le.

Vasalás

Vasalás gőz nélkül

- Ha csak szárazon kíván vasalni, vegye ki a víztartályt a gőzvasaló-rendszerből.

Így a gőzfejlesztő nem kerül felfűtésre és ön energiát takarít meg.

Vasalás tapadásmentes talppal

A mellékelt tartozékok között talál egy tapadásmentes talpat is, amelyet a vasalóra pattintva egyszerűen felhelyezhet.

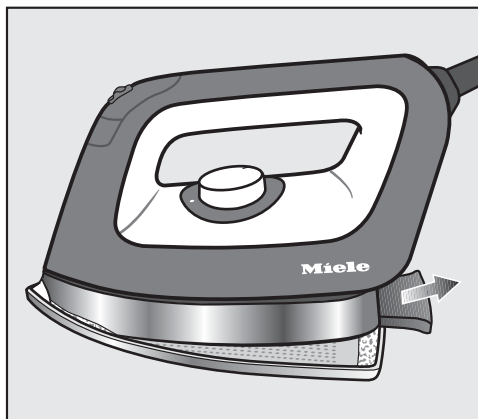
A tapadásmentes talppal rendszerint vasalt mintákat, feliratokat, bolyhos díszítéseket, stb. vasalhat anélkül, hogy a textilt a bal oldalára kellene fordítani. Ezen túlmenően csökkenti vagy megakadályozza a fényes csíkok kialakulását a sötét textíliákon.

A tapadásmentes talpat mindig először a textília nem feltűnő részén próbálja ki.

 A vasalótalpat üzem közben nagyon felforrósodik.
Kerülje a közvetlen érintést.

A tapadásgátló talp felhelyezése

- Helyezze a vasalót a hegyével a tapadásgátló talpra.



- Húzza hátra a reteszt a tapadásgátló talp hátsó végén.
- Tartsa a reteszt szorosan ebben a pozícióban.
- Nyomja rá a vasalót teljesen a tapadásgátló talpra.
- Engedje el újra a reteszt.

A tapadásgátló talp csak a vasalón reteszelt.

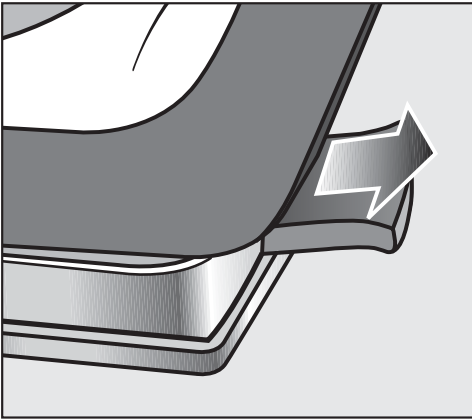
- Vasalás előtt várjon kb. 1 percet, amíg a tapadásgátló talp is eléri a vasalási hőmérsékletet.

A vasaló most már használatra kész.

A tapadásmentes talp leoldása

- Tartsa erősen a vasalót a fogantyúnál.

⚠ A forró vasaló és a forró tapadásmentes talp égési sérülést okozhat. Használat után a tapadásmentes talp még forró. Kerülje a közvetlen érintést. A forró tapadásmentes talpat csak a reteszelőnél fogja meg.



- Húzza hátra a tapadásmentes talp hátsó végén található reteszelőt.
- Vegye le a vasalót a tapadásmentes talpról.
- A tapadásmentes talpat csak akkor tegye a tárolórekeszbe (lent), ha lehűlt.

Aktív vasalóasztal

A vasalóasztal rendelkezik egy ventilátorral, amely elszívja a gőzt, vagy felfújja a vasalóasztalt a vasalandó textíliához optimális pozícióba.

A vasalóasztal ventilátora a vasalón a  ill. ,  gombokkal vezérelhető.

Elszívó funkció

Az elszívó funkció gondoskodik róla, hogy a gőz a textíliát optimálisan átjárja. Ezzel egyidejűleg ez a funkció megakadályozza a kondenzvíz képződést a vasalóasztalon. Az elszívó funkcióval a textíliát a vasalóasztalon rögzül és megakadályozza, hogy a ruha elcsússzon.

Felfúvó funkció

A felfúvó funkció segítségével a textília és a vasalóasztal között egy légpárna képződik. Ez segít megakadályozni a varrások átnyomódását a textílián. A felfúvó funkció lehetővé teszi vasalást a textília kilapítása nélkül.

Tanács: A felfúvó funkció segít pl. a fodrok és flitterek vasalásánál.

Be-/kikapcsoló automatika

A be- és kikapcsoló automatika a ventilátort pontosan a megfelelő pillanatban indítja el. A gőz használatakor a ventilátor automatikusan elindul.

Ha már nem használ több gőzt, a ventilátor, rövid utánfutási idő után automatikusan lekapcsol.

Memória funkció

A memória funkciónak köszönhetően a gőzvasaló-rendszer megjegyzi az utoljára használt ventilátor irányt és teljesítményszintet, így a következő használatnál nem kell újra beállítani.

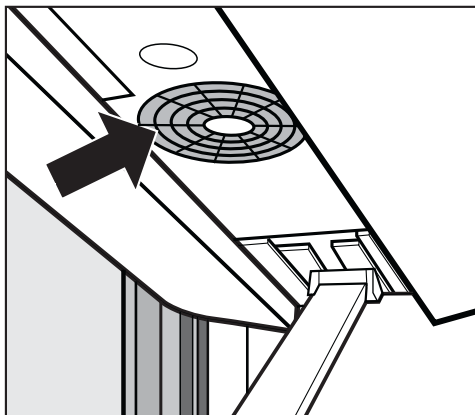
Vasalás

Fűtött vasalási felület

Ha a gőzvasaló-rendszer be van kapcsolva, akkor a vasalóasztal vasalási felülete automatikusan felmelegszik. Ez a funkció csökkenti a kondenzvíz képződést a vasalóasztalon.

Ha a kézi gőzölő csatlakoztatva van a gőzvasaló-rendszerhez, akkor a vasalási felület nem kerül felfűtésre.

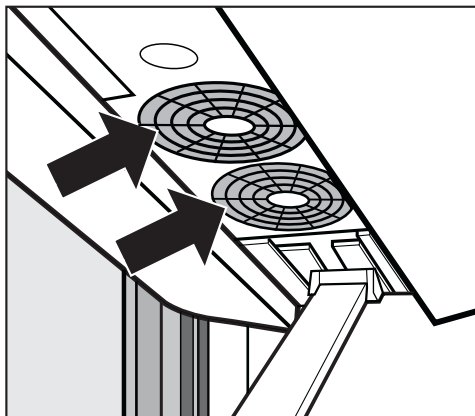
Ventilátorvezérlés a B 4312 készüléknél



A  gomb aktiválja a felfúvó funkciót.

A  gomb aktiválja az elszívó funkciót.

Ventilátorvezérlés a B 4826 / B 4847 készüléknél:



A felfúvó és elszívó funkció aktiválása

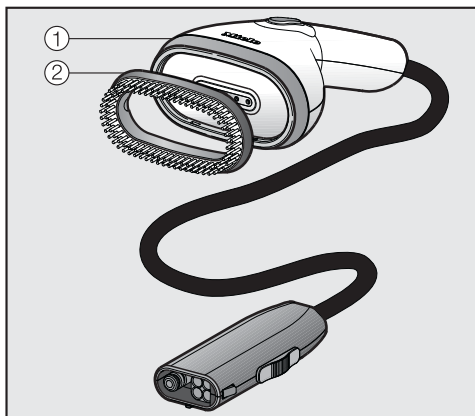
A gombbal  lehet váltani a felfúvó és az elszívó funkciók között.

A teljesítményszint beállítása

A  gombbal lehet váltani a ventilátor két teljesítményszintje között. A  gomb minden megnyomásával az alábbi teljesítményszintekre lehet átkapcsolni:

- 1. teljesítményszint = 1. ventilátor aktív
- 2. teljesítményszint = 2. ventilátor aktív

A B 4847 modellszámú gőzvasaló-rendszer a vasaláshoz kiegészítőleg egy kézi gőzölővel van felszerelve. A B 4312 és B 4826 gőzvasaló-rendszerekhez a kézi gőzölő utólag megvásárolható tartozékként kapható.



A kézi gőzölő ① megkönnyíti a vállán lógó textíliák, mint pl. ruhák és dzsekik simítását. A levehető kefefeltét ② gondoskodik a szövetszálak kiegyenesítéséről.

A kézi gőzölő könnyebb, mint a vasaló. Ezen kívül nincs forró vasalótalpa, ezért nem okoz fényes foltokat a textíliával való véletlen érintkezésakor sem.

A kézi gőzölő akkor is használható, ha a gőzvasaló-rendszer össze van csukva.

A Miele B 1xxx vagy B 2xxx típusú gőzvasaló-rendszerének korábbi modelljeihez tartozó kézi gőzölők nem használhatók ezzel a készülékkel.

A kézi gőzölő csatlakoztatása

Alternatívaként a vasalóhoz csatlakoztathatja a kézi gőzölőt a gőzvasaló-rendszer gőzcsatlakozójánál.

A vasaló lehúzása a gőzcsatlakozásról

⚠ A forró vasalótalp égési sérülést okozhat.

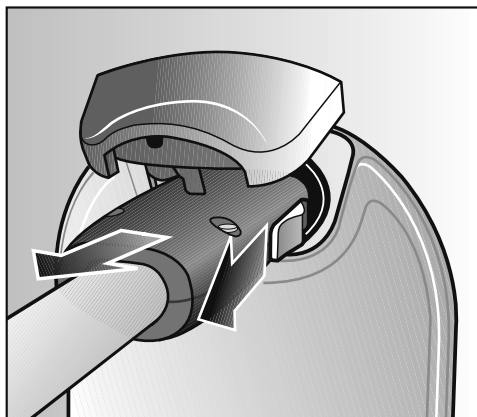
A vasaló vasalótalpa használat után még forró.

Kerülje a közvetlen érintést.

Mielőtt elteszi, hagyja a vasalót teljesen lehűlni a tároló felületen.

Ne húzza meg a gőztömlőt.

A dugaszt mindig a gőztömlő végénél fogja meg, ha le akarja húzni a gőztömlőt a gőzcsatlakozásról.



■ Húzza hátra a csúszkát, amely a gőztömlő dugaszának oldalán található.

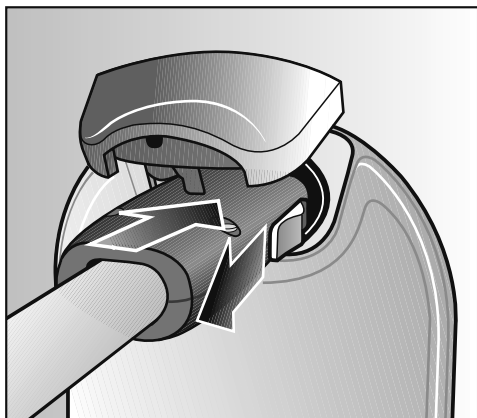
■ Tartsa meg hátul a csúszkát.

■ Húzza le a csatlakozódugót a gőzcsatlakozóról.

Most csatlakoztathatja a kézi gőzölőt gőzcsatlakozóhoz.

Kézi gőzölő

A kézi gőzölő csatlakoztatása a gőzcsatlakozóhoz



- Húzza hátra a csúszkát, amely a gőztömlő dugaszának oldalán található.
- Csatlakoztassa a gőztömlő dugaszát a torony gőzcsatlakozójába.
- A gőzcsatlakozóba való bepattanás után engedje el a csúszkát.

A kézi gőzölő most csatlakoztatva van gőzcsatlakozóhoz.

A vasalót és a kézi gőzölőt bármikor felváltva csatlakoztathatja a gőzcsatlakozóhoz.

Ehhez nem szükséges kikapcsolnia a gőzvasaló-rendszert.

A vasaló és a kézi gőzölő közötti váltás után várakozni kell, míg a gőz készen nem áll. Ez biztosítja, hogy kellő mennyiségű gőz álljon rendelkezésre.

A kézi gőzölő akkor üzemkész, ha a kijelzőn megjelenik a(z)  Üzemkész üzenet.

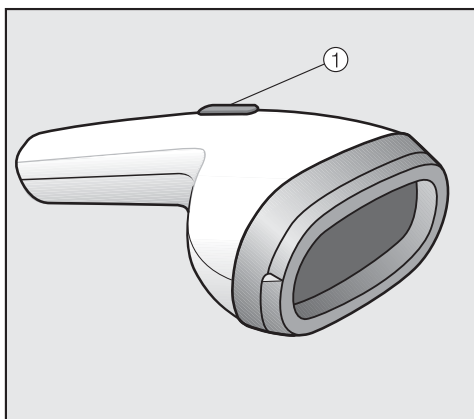
A kézi gőzölő használata



Gőz általi égési sérülés veszély!

A gőzsugarat, vagy a vasaló ill. a kézi gőzölő gőzfúvókáit soha ne irányítsa személyekre, állatokra vagy bármilyen elektromos készülékre.

A gőzsugarat soha ne irányítsa ruhával fedett testrészekre! A ruha felerősíti a bőr égését.



A kézi gőzölőn található ① gombbal vezérelhető a gőzlöklet.

Tanács: A textilt mindig a szálak hosszirányában gőzölje.

Rövid gőzlöketek alkalmazása

- Nyomja meg röviden a ① gombot.
- Engedje el a gombot.

Tartós gőz használata

- Nyomja meg a ① gombot.
- Tartsa lenyomva a gombot.

A tartós gőz befejezése

- Engedje el újra a ① gombot.

A gőzölési szünetekben a gőztömlőben kondenzvíz képződhet, amely a ① gomb megnyomásával a gőzzel együtt kilöködik.

A kézi gőzölő és a textil közötti optimális távolság az anyag érzékenységtől függ és textilenként változhat. Először mindig az anyag nem feltűnő részén próbálja ki a távolságot.

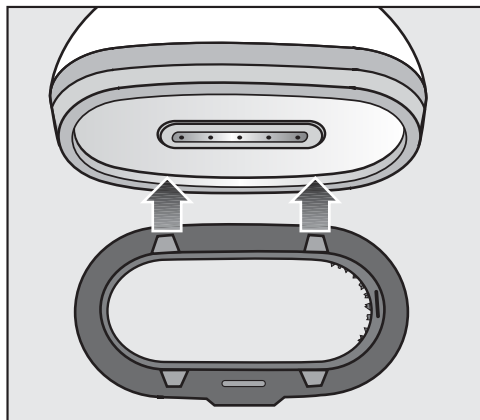
Kézi gőzölő

Kefefeltét

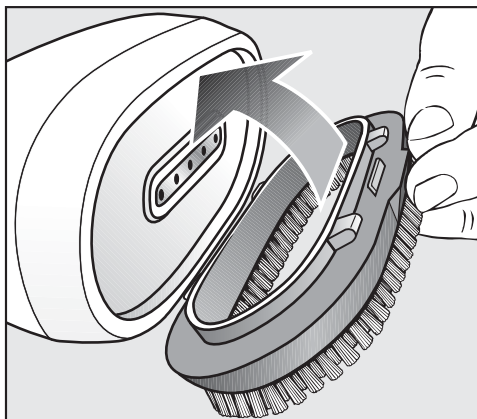
A kézi gőzölő egy felcsatolható kefefeltéttel van felszerelve. A kefefeltét gondoskodik a szövetszálak kiegyenesítéséről.

Felhelyezett kefefeltéttel a kézi gőzölőt közvetlenül a textílián tarthatja. Először mindig az anyag nem feltűnő részén próbálja ezt ki.

A kefefeltét felhelyezése



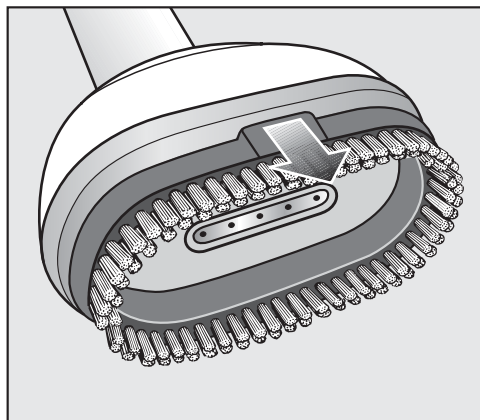
- Tartsa a kefefeltétet a kézi gőzölő elé annyival, hogy az egyik oldal reteszelő fülei a kézi gőzölő kivágásába illeszkedjenek.
- Nyomja rá a kefefeltétet a kézi gőzölőre, amíg a reteszelő fülek a kivágásokba bepattannak.



- Vezesse a kefefeltétet a szemközti kivágásokba.
- Nyomja rá a kefefeltétet a kézi gőzölőre, amíg a reteszelő fülek a kivágásokba bepattannak.

A kefefeltét most már rá van rögzítve a gézi gőzölőre és használatra kész.

A kefefeltét levétele



- Húzza le a kefefeltétet a kiemelkedésénél a kézi gőzölőről.

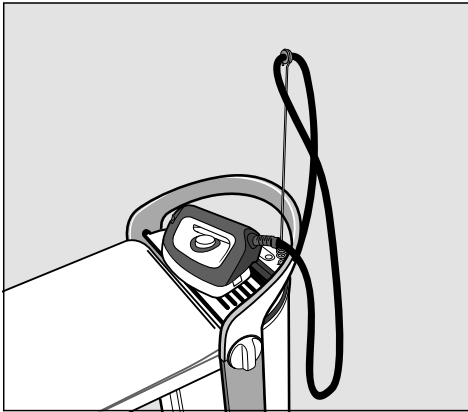
A gőzvasaló-rendszer kikapcsolása



- Nyomja meg a(z) ① gombot a gőzvasaló-rendszer kikapcsolásához.

A(z) ① gomb világítása kialszik.

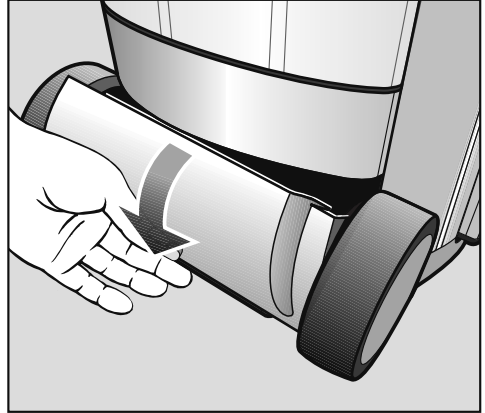
A gőzvasaló-rendszer most már ki van kapcsolva. A legutóbb kiválasztott ventillátorbeállítások elmentve maradnak, és újbóli bekapcsoláskor ismét rendelkezésre állnak.



- Helyezze a vasalót a tároló felületre, hogy ott hűljön le.

Amíg a vasaló lehűl, összecsuksukhatja a gőzvasaló-rendszert (lásd az „összecsuksukás” c. fejezetet).

- Húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszolóaljzatból.



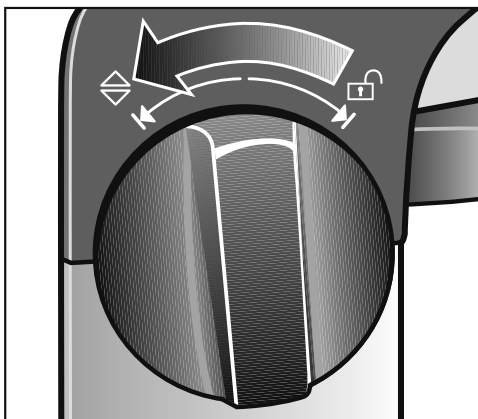
Tárolórekesz (lent)

- Tegye a hálózati csatlakozókábelt a (lent lévő) tárolórekeszbe.

Összecsukás

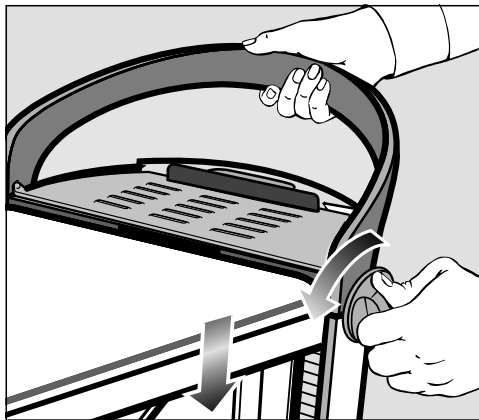
A vasalóasztal legkisebb munkavégzési magasságba állítása

A gőzvasaló-rendszer összecsukásához a vasalóasztalt előbb a legkisebb munkavégzési magasságba kell állítani. Ennek során ügyeljen arra, hogy a csatlakozókábel ne szoruljon be, a maradékvízfiók ki legyen ürítve, és teljesen be legyen tolvá a helyére úgy, hogy rögzüljön is ott.



- Fordítsa a fogantyú oldalán lévő két forgógomb egyikét ütközésig a(z)  irányba.
- Tartsa a(z)  irányú helyzetben a forgógombot.

Most már beállítható a vasalóasztal magassága.



- Tartsa továbbra is a(z)  irányú helyzetbe nyomva a forgógombot, és ezzel egyidejűleg nyomja le a vasalóasztalt a fogantyúnál fogva olyan alacsonyra, amennyire csak lehet.

Soha ne fejtse ki nyomást közvetlenül a vasalóasztalra.

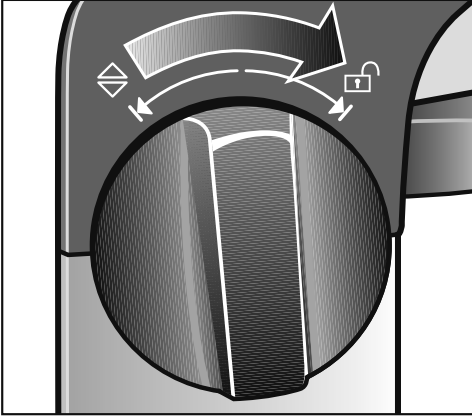
A vasalóasztalt kizárólag a fogantyúnál fogva nyomja le.

- Engedje el a forgógombot.

A forgógomb középállásba ugrik vissza.

A vasalóasztal immár a legkisebb munkavégzési magasságban van, és behajtható.

A vasalóasztal behajtása

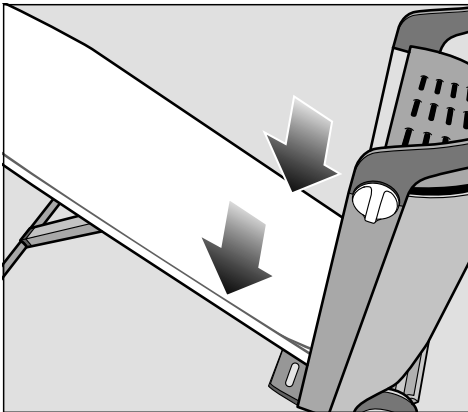


- Fordítsa el a két forgógomb egyikét ütközésig a(z)  irányba.

A vasalóasztalt most kireteszelte.

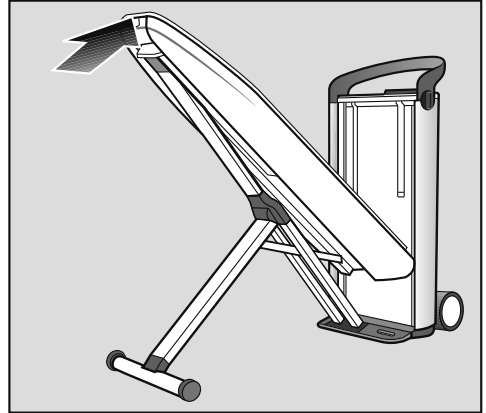
- Engedje el a forgógombot.

A forgógomb középállásba ugrik vissza.

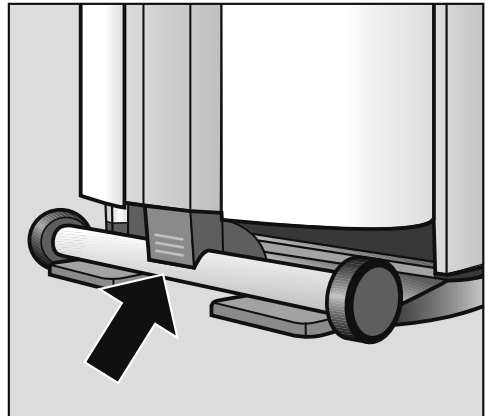


- Vezesse a vasalóasztalt lefelé, vagy hagyja magától lefelé csúszni.

Önállóan ebben a helyzetben marad a vasalóasztal.



- Nyomja a vasalóasztalt az asztal csúcsánál felfelé függőleges helyzetbe, amíg a toronynál reteszol.

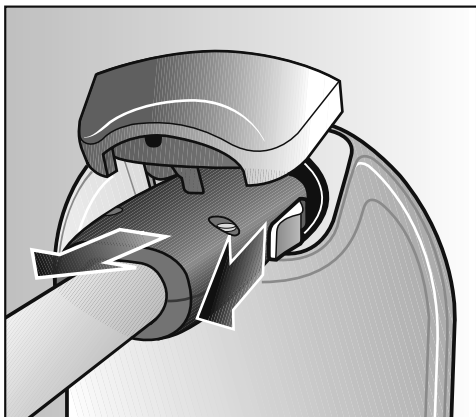


- Nyomja az X-állvány még elálló végét a vasalóasztalhoz, amíg bepattan.

A gőztömlő kihúzása

A gőztömlőt ne közvetlenül a tömlőnél fogva húzza!

A dugót a gőzcsatlakozó végénél fogja meg. A dugó közvetlenül a használat után még meleg lehet.



- Húzza hátra a gőztömlő dugójánál lévő oldalsó csúszkát.
- Tartsa szorosan hátul a csúszkát.
- Húzza ki a dugót a gőzcsatlakozóból.

A dugó kihúzása után néhány csepp víz folyhat ki a gőztömlőből.

A vasaló tárolása

⚠ A forró vasalótalp égési sérülést okozhat.

A vasaló vasalótalpa vasalás után még forró.

Kerülje a közvetlen érintést.

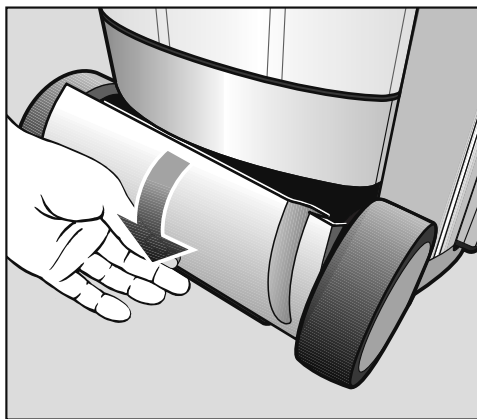
Használat után hagyja a vasalót lehűlni.

Addig soha ne tegye el a vasalót, amíg csatlakoztatva van a gőzcsatlakozóhoz.

- Hagyja a vasalót a toronynál a tároló felületen lehűlni.
- Helyezze a lehűlt vasalót a (felső) tárolórekeszbe.

A kézi gőzlő tárolása

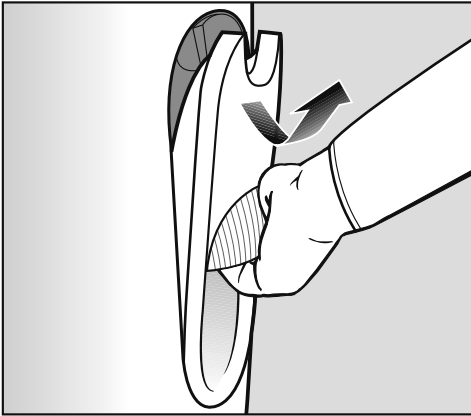
Soha ne tárolja el a kézi gőzlőt, amíg a gőzcsatlakozóhoz van csatlakoztatva.



- Tárolja a kézi gőzlőt a tároló rekeszbe (alul).

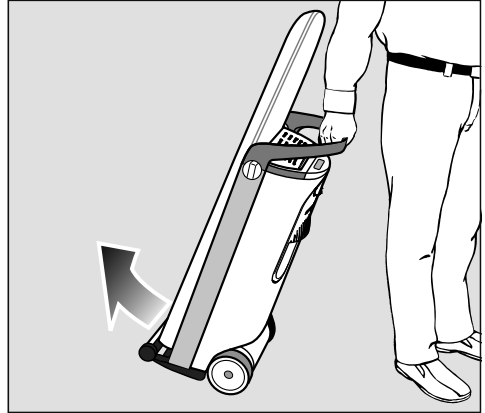
A víztartály kiürítése

Ürítse ki a víztartályt, ha hosszabb ideig nem használja a gőzvasaló-rendszert.



- Vegye ki a víztartályt (lásd „Víztartály feltöltése” fejezet).
- Ürítse ki teljesen a víztartályt.

A gőzvasaló-rendszer tárolása



- Vigye a gőzvasaló-rendszert a tárolási helyére.

A gőzvasaló-rendszert ne tárolja fagynak kitett helyen.

A víztartályban, a gőzfejlesztőben és a gőztömlőben lévő fagyott víz sérüléshez vezethet.

Automatikus öblítés

Az automatikus öblítés megszabadítja a gőzfejlesztőt az elgőzölgött vízből származó ásványi maradványoktól.

Körülbelül 3 liter víz áthaladása után a gőzvasaló-rendszer következő bekapcsolásakor automatikus öblítés megy végbe.

Az öblítési folyamat néhány percig tart. Ennek során némi gőz távozik a maradékvízfiókból, és csörgedező hang hallatszik. Ezalatt a toronymál a kijelzőn megjelenik a(z) . A készülék öblít üzenet.

Az öblítési folyamat során nem vasalhat.

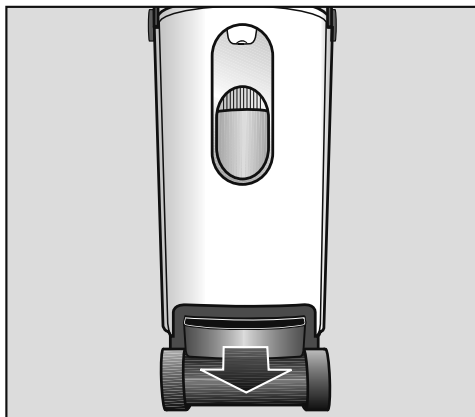
Csak az automatikus öblítés befejezése után áll vasalás céljából ismét rendelkezésre a gőzvasaló-rendszer.

Az öblítési folyamat előkészítése

- Állítsa a gőzvasaló-rendszert a legmagasabb munkamagasságba, hogy a maradékvízfiókot később ki tudja venni (lásd „Magasságbeállítás” fejezet).
- Töltse fel a víztartályt, ha a kijelzőn megjelenik a  Töltse fel a tartályt üzenet (lásd a „Víztartály feltöltése” fejezetet).

A maradékvízfiók kiürítése

Az öblítési folyamat után a maradékvízfiókot ki kell üríteni. Az ürítés időpontját a kezelőfelületen lévő kijelzőn megjelenő  Ürítse ki a fiókot üzenet mutatja. A maradékvízfiók a toronymál csak akkor vehető ki, ha a gőzvasaló-rendszer a legmagasabb munkamagasságra van állítva.



- A maradékvíz fiókot csak akkor vegye ki a toronymál, ha arra az  Ürítse ki a fiókot kijelző üzenet felszólítja.

A maradékvízfiók az öblítés után meglehetősen meleg lehet.

- Ürítse ki a maradékvízfiókot.

Amíg a maradékvízfiók nincs a toronymálba behelyezve, a kijelzőn a  Tegye be a fiókot üzenet jelenik meg.

- Tisztítsa és szárítsa meg a maradékvízfiókot.

A maradékvízfiókot mosogatógébben vagy kézzel forró, lágy mosogatószerrel tisztíthatja.

Ügyeljen arra, hogy a fémlapok (érintkezők) a maradékvízfiók fejénél tiszták és szárazak legyenek. Ezek a fémlapocskák közvetítik az üzenetet a gőzvasaló-rendszer felé, ha a maradékvízfiók tele van vagy a toronymálba be van helyezve.

Koszos vagy nedves fémlapocskák esetén az üzenetek nem működnek helyesen.

- Tolja be teljesen a maradékvízfiókot a toronymálba, kattanásig.

Amíg az üres maradékvízfiók nincs visszahelyezve a toronyba, nincs gőzkészénlet. Amikor az  Üzemkész üzenet megjelenik a kijelzőn, akkor áll rendelkezésre újra a gőz.

Vízkőmentesítés

A vízkőmaradványokat rendszeresen el kell távolítani, hogy a gőzvasaló-rendszer kifogástalanul működhessen. Ennek elősegítéséhez a gőzvasaló-rendszert vízkőmentesítő funkcióval látták el.

A vízkőmentesítés időpontja a beállított vízkeménységhez igazodik. Kemény víz esetén a vízkőmentesítési gyakoriság rövidebb, mint lágy víz esetén.

Vízkőmentesítéshez javasoljuk a Miele „FashionMaster vízkőmentesítő tabletta” használatát. Speciálisan ehhez a Miele termékhez lett kifejlesztve a vízkőmentesítési folyamat optimalizálásához.

Más vízkőmentesítő szerek, amelyek a citromsavon kívül más savakat is tartalmaznak, és/vagy nem mentesek más, nem kívánt összetevőktől (mint pl. kloridoktól), károsíthatják a gőzvasaló-rendszert. Ezenkívül nem biztonságos a kívánt hatás.

A vízkőmentesítési folyamathoz egy vízkőmentesítő tablettára van szükség.

A vízkőmentesítő tablettát megvásárolhatja a Miele szakkereskedőnél, a Miele Ügyfélszolgálaton vagy közvetlenül a Miele webshopban (lásd az „Utólag megvásárolható tartozék” c. fejezetet).

A gőzvasaló-rendszer vízkőmentesítéséhez a vasalót vagy a kézi gőzölőt nem szabad csatlakoztatni.

Vízkőmentesítés előzetes jelentése

Amikor a következő vízkőmentesítésig még kb. 2 üzemóra van hátra, a gőzvasaló-rendszer bekapcsolása után a  Rövidesen vízkőm. üzenet jelenik meg a kijelzőn.

Tisztítás és ápolás

A beállítási menün keresztül hideg állapotban közvetlenül elindíthatja a vízkőmentesítést (lásd „A vízkőmentesítés idő előtti elindítása” fejezet), vagy az OK gomb megnyomásával jóváhagyhatja az üzenetet, és a szokásos módon folytathatja a vasalást. A szimbólum a következő vízkőmentesítésig továbbra is megjelenik a kijelzőn.

A maradék üzemórák eltelte után először el kell végezni a vízkőmentesítést, mielőtt a gőzvasaló-rendszert újra használni lehet.

A vízkőmentesítés időpontját bármikor egyedileg megtervezheti és igény szerint elindíthatja (lásd „A vízkőmentesítés idő előtti elindítása”).

A vízkőmentesítési folyamat megszakítható a gőzvasaló-rendszer gombbal történő kikapcsolásával. Ismételt bekapcsolás után a vízkőmentesítési művelet azzal a lépéssel folytatódik, amelynél megszakította.

A vízkőmentesítési folyamaton végigvezetik önt a kijelzőn megjelenő üzenetek. A teljes vízkőmentesítési folyamat kb. 90 percig tart.

A szükséges kezeléseket csak akkor végezze el, ha erre a kijelző megfelelő üzenete felszólítja. Az ön jelenléte a vízkőmentesítő folyamat elindítása után 20 perccel, majd végül kb. további 60 perc elteltével szükséges. A vízkőmentesítési folyamat maradék ideje alatt a gőzvasaló-rendszer felügyelet nélkül maradhat.

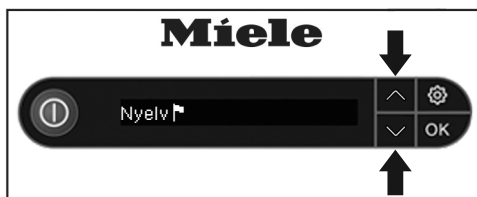
Tanács: Optimális esetben a vízkőmentesítési folyamatot lehűlt állapotban kezdje el és közvetlenül a gőzvasaló-rendszer bekapcsolása után. Ezzel elkerülheti az akár 3 órás várakozási időt, amíg a gőzvasaló-rendszer kihűl.

A vízkőmentesítés idő előtti elindítása



- Bekapcsolt gőzvasaló-rendszer mellett nyomja meg a(z) gombot a kezelőpanelen.

Most a Beállítások menüben van. A(z) gombokkal kiválaszthatja az egyes menüpontokat.



- A(z) vagy gombbal válassza ki a(z) Vízkőmentesítés menüpontot.



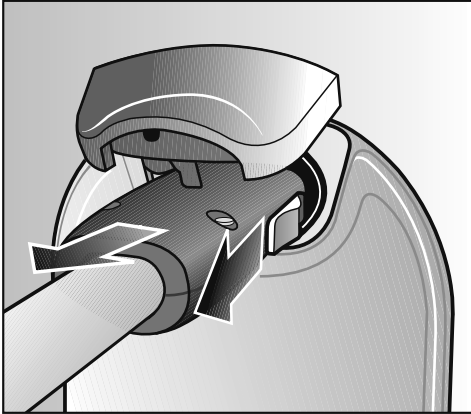
- Hagyja jóvá a választást a(z) OK gombbal.
- Válassza ki a(z) Vízkőment. indítása menüpontot.
- Hagyja jóvá a választást a(z) OK gombbal.

Most megkezdődik a vízkőmentesítési folyamat.

Vízkömentesítési folyamat

A kijelző következő jelentései végigvezetik önt a teljes vízkömentesítő folyamaton. A szükséges kezeléseket csak akkor végezze el, ha erre a kijelző megfelelő jelentése felszólítja.

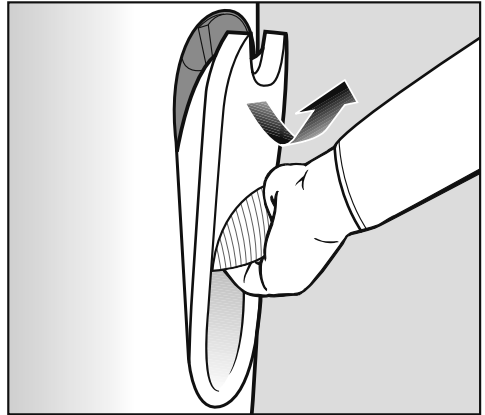
i Húzza ki a tömlőt



- Húzza ki a vasaló vagy a kézi gőzölő gőztömlőjét a tornyon lévő gőzcsatlakozásból.

A vasalót vagy a kézi gőzölőt a teljes vízkömentesítési folyamat alatt nem szabad csatlakoztatni a gőzcsatlakozáshoz.

A víztartályt a jelzésig töltse fel



- Fogja meg a víztartály fogantyúját.
- Húzza le a fogantyút.
Ennek során a víztartály kiold a tartóból.
- Emelje ki a víztartályt.

A kivételnél a víztartály kissé csöpöghet, amíg a tartály szelepei elzáródnak.

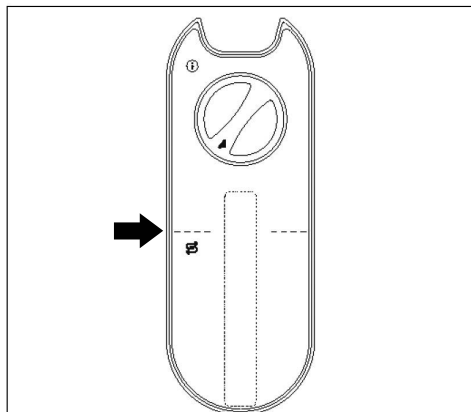
Tanács: Lassabb kivételnél a csöpögés elkerülhető.

A kivétel után a kijelzőn a **i** Vízköment. berakás üzenet jelenik meg.

Tisztítás és ápolás

i Vízkőment. berakás

- Csavarja ki a csavaros zárat a víztartály hátoldalán az óramutató járásával ellenkező irányba és vegye ki.



Jelzővonal a víztartályon

- Töltse meg a víztartályt a jelzővonalig friss, vezetékes vízzel (vízhőmérséklet kb. 15 - 35 °C). Fontos, hogy a víztartályba ne töltsön kevesebb vagy több vizet.
- Tegyen 1 vízkőmentesítő tablettát a víztartályba.
- Tegye vissza a csavaros zárat a víztartály nyílásába.
- Csavarja el a csavaros zárat ütközésig az óramutató járásával megegyező irányba.

A csavaros zár most le van zárva.



- Nyomja meg az OK gombot a kijelzőn a következő kezelési lépés kijelzéséhez.

A kijelzőn most a  Tegye be a tartályt üzenet jelenik meg.

Tegye be a tartályt

- Helyezze be újból a víztartályt a toronyba.

Kb. 10 perc múlva (a vízkömentesítő tablettá oldódási ideje) az előöblítés automatikusan elindul. Ha a maradékvízfiókot ki kell üríteni vagy a víztartályt fel kell tölteni, értesíti önt a kijelzőn a megfelelő üzenet.

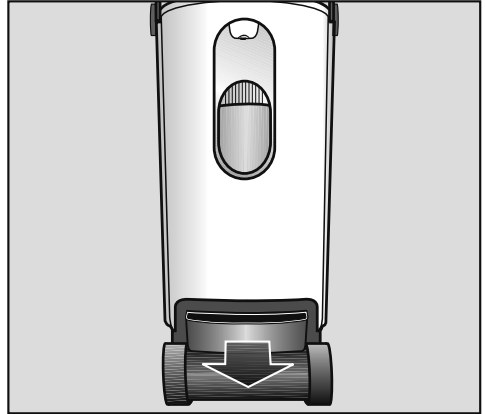
Ha a víztartály a vízkömentesítésnél kiürül vagy kiveszik a toronyból az arra történő figyelmeztetés nélkül, akkor a  Tegye be a tartályt vagy töltse fel üzenet jelenik meg.

A vízkömentesítési folyamat alatt különböző időkben vizet pumpál a készülék a gőzfejlesztőbe és újra a maradékvízfiókba engedi. Ennek során némi vízgőz lép ki és csobogó hangok hallhatóak.

Ürítse ki a fiókot

Ez az üzenet adott körülmények között akkor jelenhet meg, miután a víztartályt vízkömentesítő tablettával behelyezte. Ha ez az üzenet nem jelenik meg a kijelzőn, a következő lépéseket átugorhatja és a  Előöblítés kijelző jelentésénél tovább folytathatja.

- Állítsa a gőzvasaló-rendszert a legmagasabb munkamagasságba, hogy a maradékvízfiókot később ki tudja venni (lásd „Magasságbeállítás“ fejezet).



- Húzza ki a maradékvízfiókot a toronyból.

A maradékvízfiók az öblítés után meglehetősen meleg lehet.

- Ürítse ki a maradékvízfiókot.

Amíg a maradékvízfiók nincs a toronyba behelyezve, a kijelzőn a  Tegye be a fiókot üzenet jelenik meg.

Tegye be a fiókot

- Tolja be újra teljesen a maradékvízfiókot a toronyba, kattanásig.

Tisztítás és ápolás

☼ Előöblítés

Ha a gőzvasaló-rendszer az előzetes használat miatt még meleg, először a lehűtési fázis következik. A lehűtési fázis 3 órán át eltarthat.

Ezután az előöblítés következik (ez kb. 20 percig tart). Ennek során a készülék a vízkőmentesítő oldat egy részét a gőzfejlesztőbe pumpálja.

Az előöblítés után a készülék további kezelésekre szólít fel. Ezt a kijelző az előöblítés kezdetén néhány másodpercre a  20 percen belül  üzenettel jelzi.

A víztartályt tisztítsa meg és a jelzésig töltse fel

■ Vegye ki a víztartályt a toronyból.

Amíg a víztartály nincs behelyezve a toronyba, a kijelzőn a  Tegye be a tartályt üzenet jeleik meg.

■ Nyissa ki a csavaros zárat.

■ A víztartályt alaposan öblítse ki. A víztartályban nem maradhat vízkőmentesítő tabletta maradvány.

■ Töltse meg a víztartályt legalább a jelzővonalig friss vezetékes vízzel.

■ Zárja le a csavaros zárat.

■ Helyezze be újból a víztartályt a toronyba.

Ürítse ki a fiókot

- Húzza ki a maradékvízfiókot a toronyból.

A kijelzőn a  Tegye be a fiókot üzenet jelenik meg.

- Ürítse ki a maradékvízfiókot.
- Tolja be teljesen a maradékvízfiókot a toronyba, kattanásig.

Vízkömentesítés

Egy kb. 1 órás hatóidő után a vízkömentesítő oldat a gőzfejlesztőből a maradékvízfiókba kerül.

Ezt követően a gőzfejlesztő vízzel történő kiöblítése következik. Ez az öblítési folyamat kb. 5 percig tart és a megkezdése előtt a kijelzőn néhány másodperc-re megjelenik az  Öblítés (5 perc) üzenet.

Az öblítési folyamat alatt az  Öblítés üzenet jelenik meg.

Amint az öblítési folyamat befejeződött, az összes víz a maradékvízfiókba kerül és a kijelzőn az  Ürítse ki a fiókot üzenet jelenik meg.

Tisztítás és ápolás

Ürítse ki a fiókot

- Vegye ki a maradékvízfiókot és ürítse ki azt.

A kijelzőn most a  Tegybe a fiókot üzenet jelenik meg.

- Öblítse ki a maradékvízfiókot alaposan.

A maradékvízfiókot mosogatógépben vagy kézzel forró, lágy mosogatószerrel tisztíthatja.

- Szárítsa meg a maradékvízfiókot. Különösen ügyeljen arra, hogy a fémlapocskák (érintkezők) a maradékvízfiók tetejénél tiszták és szárazak legyenek.
- Tolja be újra teljesen a maradékvízfiókot a toronyba, kattanásig.

A kijelzőn a  Vízköment. vége üzenet jelenik meg.

- Nyomja meg a OK gombot.

Végül végezze el a vasalótalp öblítését.

A vasalótalp öblítése

A vasaló már ne legyen meleg az előző használatától.

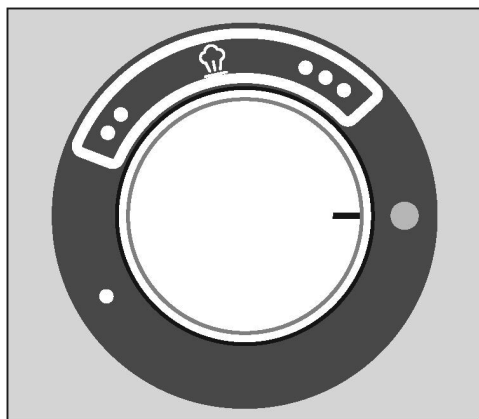
Adott esetben hagyja a vasalót a vasalótalp öblítése előtt legalább 60 percig lehűlni.

- Győződjön meg róla, hogy a tapadásmentes talp el lett távolítva a vasalóról.

Ha a tapadásmentes talp még a vasalón található, el kell távolítani a vasalóról (lásd a „Tapadásmentes talp leoldása” című fejezetet).

- Töltse fel a víztartályt friss vezetékes vízzel (lásd a „Víztartály feltöltése” című fejezetet).

- A vasaló hőmérsékletválasztóján állítsa be a „hideg” hőmérséklet fokozatot, hogy a hőmérséklet választón a vonal a kontroll lámpára mutasson.



- Dugja be a vasaló gőztömlőjét a torony gőzcsatlakozójába (lásd a „Gőztömlő csatlakoztatása” című fejezetet).

Ha a gőzvasaló-rendszer ki van kapcsolva, akkor a(z)  gomb megnyomásával kapcsolja be. Ha a gőzvasaló-rendszer

üzemkész állapotba kerül és gőz áll rendelkezésre, a kijelzőn a(z)  Üzemkész üzenet jelenik meg.

- Tartsa a vasalót egy mosdókagyló vagy hőálló edény fölé. Ehhez használhatja a gőzvasaló-rendszer maradék-vízfiókját is. Azonban vegye figyelembe, hogy a fiókot csak a készülék ki-kapcsolása után szabad kivenni a gőz-vasaló-rendszerből.

 Az öblítési folyamat alatt forró víz és forró vízgőz lép ki a vasalóból. Égési sérülés veszélye áll fenn!

A vasalót soha ne irányítsa szemé-lyekre, állatokra vagy bármilyen elektromos készülékre.

- Nyomja kb. egy percig a(z)  gombot a vasalón és lóbálja a vasalót. Közben tartsa a vasaló hegyét enyhén lefelé.

Forró víz és gőz lép ki a vasalóból, és közben az esetlegesen meglévő lerakódások leoldódnak. Amint már csak gőz lép ki, elengedheti a(z)  gombot.

- Állítsa a vasalón lévő hőmérsékletválasztót a legmagasabb hőmérséklet fokozatra: ●●●.

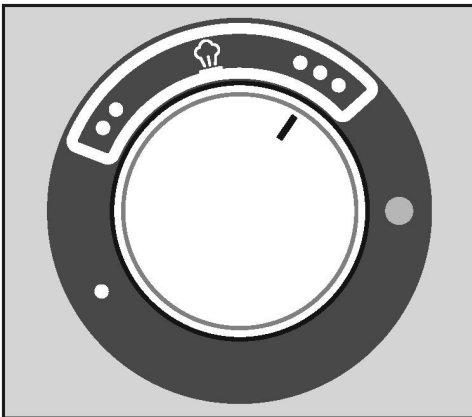
A hőmérsékletválasztón lévő kontroll lámpa sárgán világít, amíg a vasaló fel-fűt.

Tanács: A felmelegítési fázis alatt a vasalót a gőzvasaló-rendszer tartófelületére állíthatja le.

A kontroll lámpa kialszik, amint az öblítési folyamat befejeződött.

- Távolítsa el a vízcseppeket és maradékványokat a vasalótól úgy, hogy a még forró vasalót egy puha, nedvszívó ruha felett mozgatja. Aktiválja eközben a gőzgombot  röviden 2–3-szor.

A vízkömentesítési folyamat most lezárult. A gőzvasaló-rendszert most már ki-kapcsolhatja vagy használhatja.



Tisztítás és ápolás

A készülékház tisztítása

! A készülékház tisztításánál feltétlenül húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból!

A készülékház, szennyeződéstől függően, nedves vagy száraz, puha ruhával letörölhető.

Ne használjon súrolószereket a tisztításhoz!

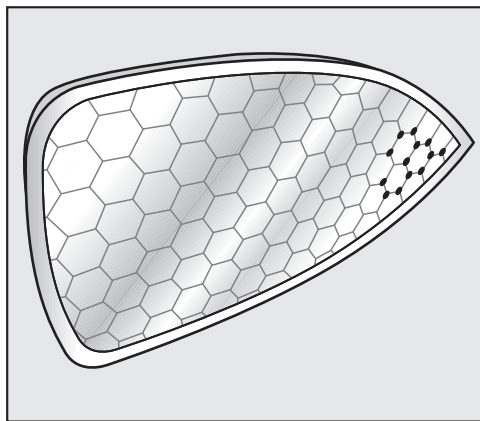
- dörzsölő tisztítószereket, (pl. súrolóport, folyékony súrolószert, króm polírozót, tisztítóköveket)
- súroló kemény keféket és szivacsokat (pl. edénysúroló szivacsokat), vagy használt szivacsokat, melyek súrolószert maradványait tartalmazták
- hegyes tárgyakat.

A vasalótalp tisztítása

! A vasalás után a vasaló vasalótalpa még nagyon forró.

Égési sérülés veszélye áll fenn!

Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és hagyja a vasalótalpat lehűlni, mielőtt a tisztítást megkezdi.



- Tisztítsa meg a vasalótalpat szennyeződéstől függően nedves vagy száraz mikroszálas kendővel.

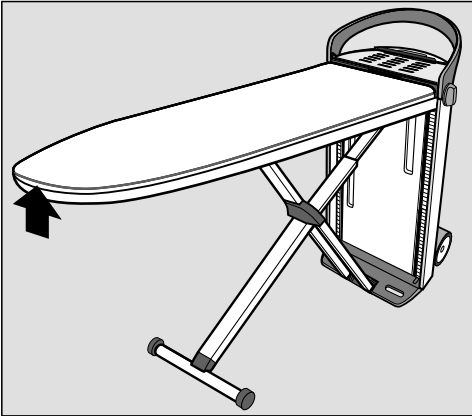
A mikroszálas kendőt kizárólag a vasalótalp tisztítására használja!

- A felületek károsodásának elkerülése érdekében ne használjon a tisztításhoz

A vasalóasztal-huzat tisztítása vagy cseréje

Ha a vasalóasztal-huzat koszos, kimoshatja és megszárázhatja. Ha a vasalóasztal-huzat megsérült, feltétlenül ki kell cserélni, mielőtt a gőzvasaló-rendszert újra üzembe helyezi.

 A vasalóasztal-huzat lehúzása előtt mindig kapcsolja ki a gőzvasaló-rendszert és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból. Várjon, amíg a vasalóasztal lehűl.



A gőzvasaló-rendszert soha ne helyezze üzembe vasalóasztal-huzat nélkül!

- A száraz ill. új vasalóasztal-huzatot először a toronynál húzza át a vasalóasztalon, majd húzza tovább az orrig.
- Húzza szorosra a vasalóasztal-huzatot a zsinór segítségével és ügyeljen rá, hogy fixen maradjon.
- Zárja le a vasalóasztal-huzat zárját úgy, hogy a zár fogaskerekét a közepe felé nyomja.
- Tolja vissza a zárat a vasalóasztal csúcsán található mélyedésbe.

- Húzza ki a vasalóasztal-huzat zárját a mélyedésből, ami a vasalóasztal orránál található.
- Oldja ki a vasalóasztal-huzat zárját úgy, hogy a zár közepén lévő fogaskereket kifelé húzza.
- Húzza le a vasalóasztal-huzatot a torony irányába.

A filcalátét a vasalóasztalon marad.

- Mossa és szárítsa a vasalóasztal-huzatot az ápolási címkének megfelelően, ill. sérülés esetén cserélje ki egy új vasalóasztal-huzatra.

Tisztítás és ápolás

A vízszűrő tisztítása

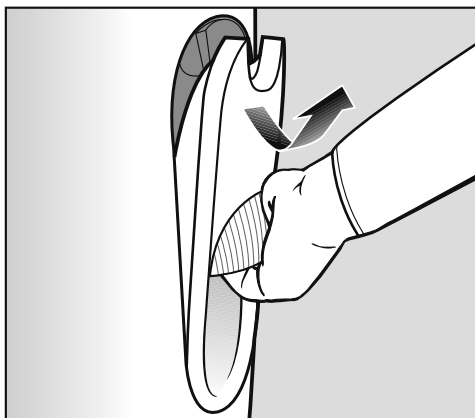
A vízszűrő megakadályozza, hogy a vízben lévő idegen tárgyak a gőzvasalórendszerbe jussanak és megsértsék azt.

Ha a vízszűrő piszkos vagy el van dugulva, megtisztíthatja. A koszos vízszűrő felismerhető a víz-tápszivattyú gyakori szivattyúzajáról.

A hálózati csatlakozó kihúzása

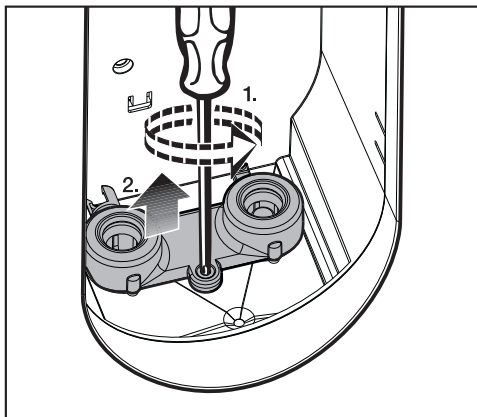
- A vízszűrő tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.

A víztartály kivétele



- Fogja meg a víztartály fogantyúját.
 - Húzza le a fogantyút.
- Ennek során a víztartály kiold a tartóból.
- Emelje ki a víztartályt.

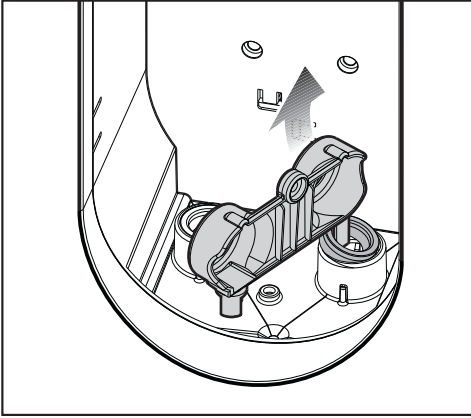
A vízszűrő tetejének levétele



- Csavarja ki a vízszűrő fedél csavarját egy csillagfejű csavarhúzóval.
- Emelje le a vízszűrő fedelet.

A tisztításhoz a vízszűrőt a jobb oldali csonkról le kell venni. A vízszűrő fedél oldalán található egy horog és egy kerek tartószerszám, amivel a tömítőgyűrű levehető a csonkról és a vízszűrő lehúzható.

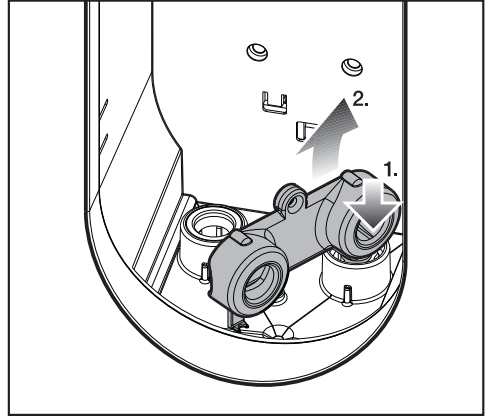
A tömítőgyűrű eltávolítása



- Húzza le a tömítőgyűrűt a jobb oldali csomkról a vízszűrő fedélen lévő horoggal felfelé.

Vegye figyelembe, hogy a tömítőgyűrű felső és alsó része különbözik: a felső oldal egy zárt gyűrűfelületből áll, míg az alsó oldal egy keskeny hornyot mutat. A vízszűrő tisztítása után a tömítőgyűrűt úgy kell a csomkra visszahelyezni, hogy a hornyos része lefelé mutasson.

A vízszűrő lehúzása



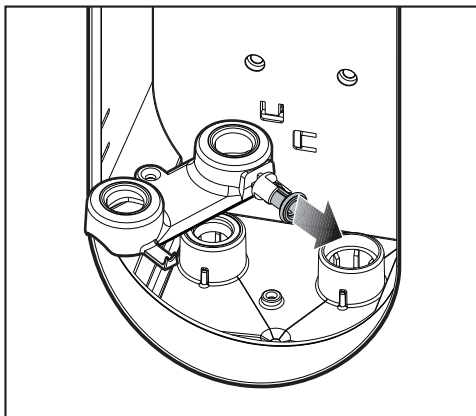
- Nyomja rá a vízszűrő fedél kerek tartószerszámát felülről a vízszűrőre.

A kerek tartószerszám bepattan a vízszűrőben.

- Húzza ki a vízszűrőt a csomkból.

Tisztítás és ápolás

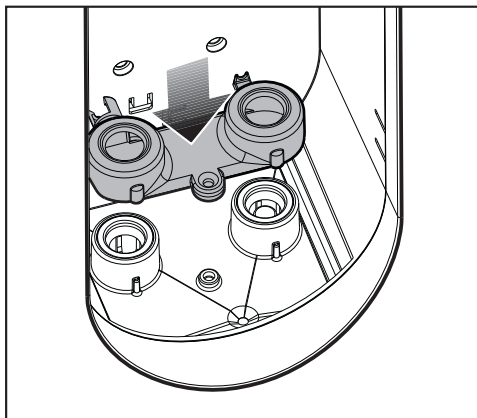
A vízsűrő tisztítása



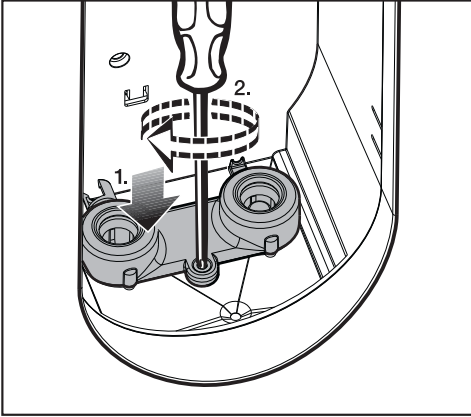
- Oldja ki a vízsűrőt a kerek tartószerszámból.
- Alaposan tisztítsa meg a vízsűrőt folyó víz alatt.

A vízsűrő behelyezése

- Irányítsa a vízsűrő oldalát a kis tömítőgyűrűvel lefelé.
- Nyomja be a vízsűrőt teljesen a jobb oldali csomkba.
- Végül tegye vissza a tömítőgyűrűt a jobb oldali csomkba. Ennek során a hornyos oldalnak lefelé kell mutatni.



- Tegye vissza a vízsűrő tetejét mindkét csomkra.



- Csavarja be szorosan a csavart egy csillagfejű csavarhúzóval.

A víztartály behelyezése

- Helyezze be újból a víztartályt a toronyban lévő tartóba.

A gőzvasaló-rendszer most ismét használatra kész.

Vízsűrő nélkül a gőzvasaló-rendszert nem lehet üzembe venni.

Szakadás vagy sérülés esetén a vízszűrőt ki kell cserélni. Ezt a Miele ügyfélszolgálatánál vagy a Miele szakkereskedésekben megkaphatja.

Utólag vásárolható tartozékok

A Miele készülékeket azzal az igénnyel fejlesztettük, hogy a legjobb eredményeket érjék el, és a tulajdonosaik a lehető leghosszabb ideig kompromisszumok nélkül elégedettek legyenek velük. A cél eléréséhez minden összetevőnek tökéletes összhangban kell lennie. Ezért a Miele a tartozékok széles választékát állította össze, amely a Miele készülékekkel optimális harmóniában van.

A következőkben egy összegzést szeretnénk önnek bemutatni a szortimentünkéből. Ezeket és sok más terméket megvásárolhat a Miele Webshopjában (www.miele.hu), a Miele ügyfélszolgálatánál vagy a Miele szakkereskedőknél.

Tartozékok

Tapadásgátló talp

A tapadásgátló talppal általánosságban vasalt rátéteket, mintákat, nyomatokat stb. vasalhat anélkül, hogy a textilt kifordítaná. Ezen kívül csökkenti, ill. elkerüli a fényes csíkok keletkezését a sötét textíliákon.

A tapadásgátló talp a Miele gőzvasaló-rendszer bármelyik vasalójához használható.

Vasalóasztal-huzat

A Miele vasalóasztal-huzatok strapabíróak és jó a nedvszívó képességük. A gőzáteresztő alátét gondoskodik a kellemes párnázottságról.

A Miele vasalóasztal-huzatai minden Miele gőzvasaló-rendszerhez használhatók.

Basic vasalóasztal-huzat

A Basic vasalóasztal-huzat anyagösszetétele 100 % pamut. Igény esetén 40 °C-ig mosható.

Szín: melírozott szürke

Prémium vasalóasztal-huzat

A Prémium vasalóasztal-huzat különösen kopásálló. 100% pamut és szükség esetén max. 40 °C-on mosható.

Szín: szedervörös (antracit utólag vásárolható tartozékként)

Kézi gőzölő

A kézi gőzölő megkönnyíti a vállfán lógó textíliák, mint pl. ruhák és dzsekik simítását. Levehető kefefeltéttel van felszerelve, ami gondoskodik a szövetszálak kiegyenesítéséről.

A kézi gőzölő bármelyik Miele gőzvasaló-rendszerhez használható.

Ápolószerek

A Miele termékválasztéka speciálisan a Miele készülékekhez illeszkedő ápolási termékeket tartalmaz a hatékony és kíméletes tisztításhoz.

Vízkőmentesítő tabletták a gőzvasaló-rendszerhez

A Miele vízkőmentesítő tabletták garantálják optimális tisztító hatást a Miele gőzvasaló-rendszerhez vízkőmentesítésénél.

Minden vízkőmentesítő folyamathoz egy tablettára van szükség.

A legtöbb üzemzavart önállóan el tudja hárítani. Sok esetben időt és pénzt takaríthat meg, mivel nem kell kihívnia az Ügyfélszolgálatot. A következő hibaelhárítási javaslatok abban segítenek önnek, hogy egy üzemzavar okát megtalálja és azt megszüntesse. Ügyeljen azonban a következőkre:

 Elektromos készülékek javítását csak felhatalmazott szakembereknek szabad elvégezniük. A szakszerűtlen javítások következtében a felhasználó komoly veszélyeknek lehet kitéve.

Néhány útmutatás a kijelzőn több soros, és a(z)  gomb megnyomásával olvasható el teljesen.

Mi a teendő, ha ...

Hibaelhárítás

Probléma	Ok és elhárítás
A gőzvasaló-rendszer nem kapcsolható be.	A gőzvasaló-rendszer nem kap áramot. ■ Ellenőrizze, hogy – a hálózati csatlakozó be van-e dugva a konnektorba. – az építés oldali biztosíték rendben van-e.
A gőzvasaló-rendszer áramkimaradás után nem működik.	A gőzvasaló-rendszer ki van kapcsolva ■ Kapcsolja be a gőzvasaló-rendszert a ① gombbal a kezelőfelületen. Ha az áramkimaradás az automatikus öblítés közben következett be, akkor a gőzvasaló-rendszer a bekapcsolása után az öblítési folyamatot újra elvégzi. Ha az áramkimaradás a vízkőmentesítés közben következett be, akkor a vízkőmentesítő folyamat a bekapcsolás után azzal a lépéssel folytatódik, ahol megszakadt.
A vasalóasztal magassága nem állítható.	A vasalóasztal nem reteszelt a torony mindkét oldalán. ■ Húzza a vasalóasztalt mindkét kézzel felfelé vízszintes helyzetbe, amíg hallhatóan a torony mindkét oldalán reteszelt (lásd a „Felállítás” fejezetet).
A gőzvasaló-rendszer nem csukható össze.	A gőzvasaló-rendszer nem a legalacsonyabb munkamagasságra van állítva. ■ Állítsa a gőzvasaló-rendszert a legalacsonyabb munkamagasságba (lásd az „Összecskás” fejezetet). A maradékvízfiók nincs teljesen betolva és reteszelve. ■ Tolja be teljesen a maradékvízfiókot a toronyba, kattanásig. ■ Ezt követően állítsa a gőzvasaló-rendszert a legalacsonyabb munkamagasságba (lásd az „Összecskás” fejezetet).

Probléma	Ok és elhárítás
A vasalóasztal felállításakor vagy összecsuksúskor nem akad be a véghelyzetébe.	A vasalóasztal kilazult a rögzítéséből, amikor nem a legkisebb munkavégzési magasságba volt állítva. ⚠ A forró tartópolc égési sérülést okozhat. A vasalás után a vasaló tartópolca még forró. Húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszolóaljzatból. Várja meg, amíg a vasaló és a tartópolca lehűl, mielőtt leveszi a vasalót a tartópolcáról, és hozzálát a következő lépésekhez. ■ Mielőtt a tartópolchoz ér, győződjön meg róla, hogy az hideg. ■ Tartsa lenyomva a sárga <i>Vészkioldás/Emergency Release</i> gombot a tornyon (①). ■ Fordítsa ezzel egyidejűleg a tornyon lévő oldalsó forgógombok egyikét ütközésig a(z)  irányba, és tartsa a forgógombot ebben a helyzetben (②). ■ Nyomja lefelé a tornyot, ameddig csak lehetséges (③). ■ Először engedje el az oldalsó forgógombot. Ezután engedje el a sárga <i>Vészkioldás/Emergency Release</i> gombot. Most már behajthatja vagy munkahelyzetbe állíthatja a vasalóasztalt. ■ Ha a vasalóasztal továbbra sem akad be a rögzítésébe, akkor vegye fel a kapcsolatot a Miele ügyfélszolgálatával.
A vasaló nem fűt fel.	A gőzvasaló-rendszer ki van kapcsolva. ■ Kapcsolja be a gőzvasaló-rendszert a ① gombbal a kezelőfelületen. A gőztömlő nincs jól bedugva.

Mi a teendő, ha ...

Probléma	Ok és elhárítás
	■ Dugja be újra a gőztömlőt a torony gőzcsatlakozójába (lásd a „Csatlakoztatás” fejezetet). A vasaló egy ideje nem volt használva. ■ Mozgassa a vasalót vagy nyomja meg a gőz gombot . A gőzgomb  reteszelt. ■ Ehhez oldja ki a gőzgombot, melynek során a vasalón lévő csúszkát előrenyomja. A hőmérséklet-szabályozóval beállított hőmérsékletet a vasaló már elérte. ■ Állítsa a hőmérséklet-szabályozót adott esetben egy magasabb hőmérsékletre. A gőzvasaló-rendszer épp öblít. ■ Várjon, amíg az öblítési folyamat befejeződik (lásd az „Automatikus öblítés” fejezetet). Hibafunkció jelenik meg a kijelzőn. ■ Hárítsa el a kijelzett hibafunkciót, ahogy a következő oldalakon le van írva (lásd a „Kijelző üzenetei” fejezetet). A gőzvasaló-rendszer sérült. ■ Hívja az Ügyfélszolgálatot.
A vasalóasztal nem fűt fel.	Hosszabb ideig nem történt gőzhasználat. ■ Nyomja meg a gőz gombot  a vasalóasztal fűtésének aktiválásához. A kézi gőzölő csatlakoztatva van a torony gőzcsatlakozásához. ■ Csatlakoztatott kézi gőzölő mellett a vasalóasztal nem fűt fel. A vasalóasztal nem reteszelt a torony mindkét oldalán. ■ Reteszelve a vasalóasztalt a torony mindkét oldalán (lásd a „Felállítás” fejezetet). A gőzvasaló-rendszer sérült. ■ Hívja az Ügyfélszolgálatot.
A vasaló mindig magas hőmérsékletre fűt fel.	A gőzvasaló-rendszernél hiba lépett fel. ■ Hívja az Ügyfélszolgálatot.

Probléma	Ok és elhárítás
A vasalóasztal huzata nedvességgel van átitatva.	A gőzvasaló-rendszerénél hiba lépett fel. ■ Húzza le a vasalóasztal-huzatot és szárítsa meg. ■ Húzza fel újra a száraz vasalóasztal-huzatot (lásd „A vasalóasztal-huzat tisztítása vagy cseréje” fejezetet). Ha a vasalóasztal ezt követően újra nedvességgel átitatott, hívja az Ügyfélszolgálatot.
Szállítás során a víz a víztartály magasságában kifolyik.	A víztartály gyakori kivétele és behelyezése miatt a vízcseppek összegyűlhetnek a víztartály alatti területen. ■ Törölkendő segítségével szárítsa fel a víztartály alatti területet.
	A vízsűrő nincs megfelelően behelyezve. ■ Ellenőrizze a vízsűrőt.
	A tömítőgyűrűk nem tömítenek. ■ Cserélje ki a tömítőgyűrűket.
A vasalóasztalon lévő ventilátor nem működik.	Nem alkalmaztak gőzt. ■ A ventilátor csak akkor működik, ha a vasalón a felhasználó gőzellátást kért a rendszertől.
	Még nincs elérve a gőzkészenlét. ■ Várjon addig, amíg a gőzkészültséget jelző  Üzemkész üzenet meg nem jelenik a kijelzőn.
	A víztartály üres vagy nincs behelyezve. ■ Töltse fel a víztartályt friss vezetékes vízzel és helyezze be a toronyba.
	A kézi gőzölő van csatlakoztatva. ■ A ventilátor csak akkor működik, ha a vasaló van csatlakoztatva. Csatlakoztassa a vasalót.
	A gőzvasaló-rendszerénél hiba lépett fel. ■ Hívja az ügyfélszolgálatot.

Mi a teendő, ha ...

Probléma	Ok és elhárítás
A vasalón vagy a kézi gőzölőn nem működik a gőz funkció.	A gőzvasaló-rendszer nincs csatlakoztatva a konnektorba. ■ Dugja be a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatba. ■ Kapcsolja be a gőzvasaló-rendszert a ① gombbal a kezelőfelületen.
	A vasaló vagy a kézi gőzölő nincs csatlakoztatva. ■ Csatlakoztassa a vasaló vagy a kézi gőzölő gőzcsatlakozóját a torony gőzcsatlakozójába.
	A víztartály üres vagy nincs behelyezve. ■ Töltse meg a víztartályt friss vízzel. ■ Helyezze be a víztartályt a toronyba. ■ Várjon, amíg a kijelzőn a  Üzemkész üzenet jelenik meg.
	A gőzkészültség még nem állt elő. ■ Várjon, amíg a kijelzőn a  Üzemkész üzenet jelenik meg.
	Hibafunkció jelenik meg a kijelzőn. ■ Hárítsa el a kijelzett hibafunkciót, ahogy a következő oldalakon le van írva (lásd a „Kijelző üzenetei” fejezetet). Ha továbbra sem áll rendelkezésre gőz, hívja az ügyfélszolgálatot.
A gőzgomb  megnyomásakor a vasalónál a gőzfúvókákból vízcspek vagy maradványok távoznak.	A vasalón kiválasztott hőmérséklet-fokozat túl alacsony. ■ Állítsa a hőmérsékletválasztót legalább a ●● hőmérséklet fokozatra (lásd a „Vasalási hőmérséklet kiválasztása” fejezetet).
	A vasaló még nem érte el a kiválasztott hőmérsékletet. ■ Várjon, amíg a vasaló a beállított hőmérsékletét eléri (lásd a „Vasalási hőmérséklet kiválasztása” fejezetet).
	Hosszabb vasalási szünet esetén kondenzvíz képződik a gőztömlőben. ■ Az első gőzlöketet a vasalási szünet után ne a textilre adja le.
	A vasalótalpban lerakódások keletkeztek. ■ Öblítse ki a vasalótalpat (Lásd a „Vízkömentesítési folyamat” fejezetet).

A kijelző üzenetei

	Ok és elhárítás
 Lefolyószelep lezár	A gőzvasaló-rendszer bekapcsolásakor a gőzfejlesztő kimenete nyitva volt. A kimenet az üzenet közben automatikusan lezáródik.
 Leereszt. szel. hiba Ki-/Bekapcsolás	A vízkömentesítő vagy az öblítési folyamat végrehajtása nem helyesen történt. ■ Kapcsolja ki a gőzvasaló-rendszert a ① gomb megnyomásával, majd kapcsolja be újra. ■ Ha a hiba továbbra is megjelenik a kijelzőn, hívja az ügyfélszolgálatot.
 Mentési hiba Ki-/ Bekapcsolás	A gőzvasaló-rendszernél hiba lépett fel. ■ Kapcsolja ki a gőzvasaló-rendszert a ① gomb megnyomásával, majd kapcsolja be újra. A gőzvasaló-rendszert most újra be kell állítani. ■ Végezze el az összes lépést az első üzembevételhez (lásd „Az első üzembevétel elvégzése” fejezetet). ■ Ha a hibajelzés ezután ismét megjelenik, hívja a Miele Ügyfélszolgálatát.
 Húzza ki a dugót	Elektronika-hiba áll fenn. ■ Húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatból. ■ Dugja be ismét egy rövid várakozási idő eltelte után a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatba. ■ Kapcsolja be újra a gőzvasaló-rendszert a ① gomb megnyomásával. A gőzvasaló-rendszer megpróbálja a hibát maga elhárítani. ■ Ha a hiba továbbra is megjelenik a kijelzőn, húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatból, és hívja az ügyfélszolgálatot.

Mi a teendő, ha ...

	Ok és elhárítás
 Vízbef. hiba bojler Ki-/Bekapcsolás	Hiba áll fenn a gőzrendszerénél. ■ Kapcsolja ki a gőzvasaló-rendszert a ① gomb megnyomásával, majd kapcsolja be újra. A gőzvasaló-rendszer a lehűlési fázis után öblítést végez, és megpróbálja a hibát maga elhárítani. A lehűlési fázis akár három órán át tarthat. ■ Vegye ki a maradékvízfiókot, ha erre a kijelző megfelelő üzenete felszólítja. ■ Ürítse ki és szárítsa meg a maradékvízfiókot. ■ Tolja be újra teljesen a maradékvízfiókot a toronyba, kattanásig. A gőzvasaló-rendszerénél hiba lépett fel. ■ Ha a hiba továbbra is megjelenik a kijelzőn, hívja az ügyfélszolgálatot.
 Nyomáskapcs. hiba Ki-/Bekapcsolás	Hiba áll fenn a gőzrendszerénél. ■ Kapcsolja ki a gőzvasaló-rendszert a ① gomb megnyomásával, majd kapcsolja be újra. ■ Ha a hiba továbbra is megjelenik a kijelzőn, hívja az ügyfélszolgálatot.
 Bojlerhiba meleg Ki-/Bekapcsolás	A gőzvasaló-rendszerénél hiba lépett fel. ■ Kapcsolja ki a gőzvasaló-rendszert a(z) ① gomb megnyomásával, majd kapcsolja be újra. ■ Ha a hiba továbbra is megjelenik a kijelzőn, hívja az ügyfélszolgálatot. A gőzfejlesztő vízkővel vagy sótartalmú vízzel szennyezett. ■ Indítson el egy vízkőmentesítési folyamatot (lásd a „Vízkőmentesítés idő előtti elindítása” c. fejezetet). A probléma jövőbeni elkerülése érdekében a beállított vízkeménységet egy fokozattal növelheti (pl. 4. fokozat-ról 5. fokozat-re, lásd a „Vízkeménység beállítása” c. fejezetet). ■ Ha a hiba továbbra is megjelenik a kijelzőn, hívja az ügyfélszolgálatot.
 Bojlerhiba hideg Ki-/Bekapcsolás	A gőzvasaló-rendszerénél hiba lépett fel. ■ Kapcsolja ki a gőzvasaló-rendszert a ① gomb megnyomásával, majd kapcsolja be újra. ■ Ha a hiba továbbra is megjelenik a kijelzőn, hívja az ügyfélszolgálatot.

	Ok és elhárítás
 Oldja a gőzgombot	A vasaló kikapcsol, mert hosszabb ideig nem használták és a gőzgomb  reteszel. ■ Ehhez oldja ki a gőzgombot , melynek során a vasalón lévő tartós gőz csúszkáját előrenyomja.
Dugja be a tömlőt	A gőztömlő nincs csatlakoztatva a gőzcsatlakozóhoz. ■ Csatlakoztassa a gőztömlőt a torony gőzcsatlakozójához.
 Leereszt. szel. hiba Ki-/Bekapcsolás	A maradékvízfiókot nem érzékeli a készülék. ■ Kapcsolja ki a gőzvasaló-rendszert a  gomb megnyomásával, majd kapcsolja be újra.
	A készülék a maradékvízfiókot a gőzvasaló-rendszer be- és kikapcsolása után sem érzékeli. ■ Kapcsolja ki a gőzvasaló-rendszert a  gomb megnyomásával. ■ Tisztítsa és szárítsa meg a fémlapokat (érzékelők) a maradékvízfiókon. ■ Kapcsolja be újra a gőzvasaló-rendszert a  gombbal és kövesse az utasításokat, amelyek a kijelzőn megjelennek: ■ Vegye ki a maradékvízfiókot és töltsen meg friss vezetékes vízzel. ■ Tegye vissza újra a vízzel megtöltött maradékvízfiókot a toronyba. ■ Vegye ki újra a maradékvízfiókot, ha erre a kijelző megfelelő üzenete felszólítja. ■ Üritse ki és szárítsa meg a maradékvízfiókot. ■ Tegye vissza az üres maradékvízfiókot a toronyba. A gőzvasaló-rendszer újra üzemkész, és folytatja a hiba előtt megkezdett folyamatot.
	A gőzvasaló-rendszerrel hiba lépett fel. ■ Ha a hiba továbbra is megjelenik a kijelzőn, hívja az ügyfélszolgálatot.
Hibakódok: F38: ELP/EW/LNG F44 F45: LNG F47	Belső hiba lépett fel. ■ Kapcsolja ki a gőzvasaló-rendszert a  gomb megnyomásával, majd kapcsolja be újra. A gőzvasaló-rendszer megpróbálja a hibát maga elhárítani. Ha a hibakód továbbra is megjelenik a kijelzőn, hívja az ügyfélszolgálatot.

Kapcsolatfelvétel üzemzavarok esetén

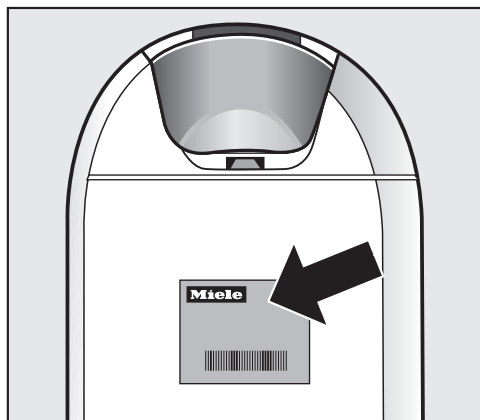
Az olyan meghibásodások esetén, amelyet saját maga nem tud elhárítani, kérjük értesítse pl. a Miele szakkereskedőjét vagy a Miele Ügyfélszolgálatát.

A Miele Ügyfélszolgálatához az interneten a www.miele.hu/service oldalon foglalhat időpontot.

A Miele Ügyfélszolgálatának elérhetőségeit ennek a dokumentumnak a végén találja.

Az ügyfélszolgálatnak adja meg a készüléke modellazonosítóját és gyártási számát (Fabr./SN/Nr.). Mindkét adatot az adattáblán találja meg.

A típustábla a toronyban, a víztartály mögött található.



Garancia

További információkat a mellékelt garancia feltételekben talál.

A gőzvasaló-rendszer csatlakoztatása előtt hasonlítsa össze a típustáblán lévő csatlakozási adatokat (feszültség és frekvencia) a helyi áramhálózat adataival.

Ezeknek az adatoknak egyezniük kell, hogy a gőzvasaló-rendszer ne hibásodjon meg.

Kétség esetén kérdezzen meg elektrotechnikai szakembert.

A szükséges csatlakozási adatokat a típustáblán találja meg, amely a toronyban a víztartály mögött található.

A gőzvasaló-rendszert egy 50-60 Hz, 220-240 V váltóáramhoz való csatlakoztatásra készen szállítjuk. A gőzvasaló-rendszert csak egy DIN VDE 0100 szerint kialakított védőérintkezős konnektorhoz csatlakoztassa.

A biztosítéknak legalább 10A-nek kell lenni. A biztonság növelése érdekében a VDE a DIN VDE 0100 szabvány 739. részében egy 30 mA kioldóáramú FI-áramvédőkapcsoló (DIN VDE 0664) bekötését ajánlja.

A dugaszoló aljzat lehetőség szerint a készülék mellett, könnyen hozzáférhető helyen legyen.

Ha a hálózati csatlakozóvezeték hibás, akkor azt kizárólag szakképzett elektrotechnikai szakember cserélheti ki.

Ne csatlakoztassa a gőzvasaló-rendszert elosztóval vagy hosszabbító kábellel a helyi áramhálózathoz.

Az elosztó vagy hosszabbító nem garantálja a gőzvasaló-rendszer szükséges biztonságát (pl. túlmelegedés veszély).

Ne csatlakoztassa a gőzvasaló-rendszert szigetüzemű inverterhez. A szigetüzemű invertereket autonóm áramellátásoknál, pl. szolár áramellátásnál használják.

A feszültségcsúcsok biztonsági lekapcsolást okozhatnak. Az elektronika megsérülhet.

Ne üzemeltesse a gőzvasaló-rendszert úgynevezett energiatakarékos dugalljal.

Ennek során a készülékhez áramló energia csökkenhet és a készülék túlmeleg lesz.

Műszaki adatok

Méreték összecsukva (Ma x Szé x Mé)	1280 × 470 × 370 mm
Méreték felállítva (Ma x Szé x Mé)	970 × 470 × 1480 mm
Tömeg a B 4312 és B 4826 esetén	29 kg
Tömeg a B 4847 esetén	30 kg
Csatlakozási feszültség	lásd a típustáblán
Teljesítményfelvétel	lásd a típustáblán
Teljesítményfelvétel az Auto-Off funkció esetén	0,2 W
Szükséges biztosíték	≥ 10 A A
Gőznyomás a B 4312 esetén	3,5 bar
Gőznyomás a B 4826 és B 4847 esetén	4,0 bar
Gőzmennyiség	100 g/perc
Víztartály töltetmennyisége	1,25 l
Hálózati csatlakozókábel hossza	2,50 m
Gőztömlő hossza	1,80 m
A vasalóasztal magassága	830–1020 mm
A vasalóasztal szélessége	400 mm
A vasalóasztal hossza	1200 mm
Termékbiztonsági szabványok alkalmazása	Az EN 60335-1, EN 60335-2-3, EN 60335-2-85 szabvány szerint
Kiadott vizsgálati jelek	lásd a típustáblán

Miele Kft.

H – 1027 Budapest

Bem József u. 1/B.

Tel: (06-1) 880-6400

E-mail: info@miele.hu

Internet: www.miele.hu

Gyártó:**Miele & Cie. KG**

Carl-Miele-Straße 29

33332 Gütersloh

Németország

FashionMaster

hu-HU

M.-Nr. 12 027 781 / 01